



Fighting Infectious Diseases
in Emerging Countries.

ANUARIO 2014 | 2015



¿TE GUSTARÍA CONOCER NUESTRA COCINA?



En **McDonald's** podés hacer el recorrido Puertas Abiertas para conocer nuestra cocina: desde el mostrador hasta las cámaras de frío donde se guardan los ingredientes para las hamburguesas más famosas del mundo.

**Acercate a nuestros locales y consultá con el Gerente el horario del próximo recorrido.
Te esperamos.**



**PUERTAS
ABIERTAS** 

#PuertasAbiertas www.mcdonalds.com.ar

DIRECTORIO

Dr. Daniel Stamboulian
Fundador y presidente

Dr. Roberto Arduino
University of Texas, Houston, TX, EE. UU.

Dra. Bruscha Dickinson
CorePlus, LLC, Miami, FL, EE. UU.

Dra. Alejandra Gurtman
Former Mount Sinai School of Medicine, EE. UU.
Clinical Research Wyeth Vaccines, EE. UU.

Dr. Steve Kohl
Oregon Health Sciences University, EE. UU.

Dr. Federico Laham
Especialista en Enfermedades Infecciosas
Orlando, Florida, EE. UU.

DIRECTORA EJECUTIVA

Lic. Roxana Stamboulian

DIRECTORES TORNEOS DE GOLF

Sr. Enrique Tettamanti
Sr. Norberto Spangaro

COMITÉ PARA EL DESARROLLO Y LA ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

Marie Sossie B. de Stamboulian
Marta García
Liliana Moreno
Valeria Rotholc
Caroline Schmidt
María Paz Victoria
Vanessa Carusso
Luciana Bioli
Maricel Yelanguézian

FIDECC MIAMI

2050 Coral Way Suite 407
Miami, Florida 33145
Tel: +1 305 854 0075
Fax: +1 305 865 7847
info@fidecc-online.org
www.fidecc-online.org

STAFF EDITORIAL

REDACCIÓN Y EDICIÓN

Soledad Llarrull

DISEÑO

Connie Santilli

IMPRESIÓN

GALT S.A.
Tel: +54 11 4303 3723
www.galtprinting.com



EDITORIAL



Queridos amigos:

Como todos los años, deseamos acercarles esta publicación para conozcan con más detalle nuestros programas de lucha contra las enfermedades infecciosas en los países emergentes. Investigar, educar, prevenir y brindar atención médica son los pilares que, desde el comienzo, sustentan nuestra labor.

En las primeras páginas, les ofrecemos recorrer la historia, los logros y los desafíos de FIDEC, y enumeramos las principales acciones del último período. A continuación, les presentamos algunos resultados preliminares del estudio que estamos realizando en tres ciudades de Sudamérica para conocer la incidencia de la neumonía adquirida en la comunidad. Los datos proporcionados por esta investigación permitirán elaborar estrategias orientadas, fundamentalmente, a prevenir la enfermedad.

Erradicar la polio es otra prioridad para la salud pública mundial, y nunca estuvimos tan cerca de lograrlo como hoy. Para esto, es fundamental el estudio que FIDEC, junto con la Fundación Bill & Melinda Gates, realizó para evaluar el uso de la vacuna antipoliomielítica inactivada IPV en niños previamente inmunizados con la vacuna Sabin bivalente. En nuestra segunda nota, resumimos los resultados clave de esta investigación, presentados a la OMS en abril de 2015.

Quisimos, luego, compartir con ustedes nuestros esfuerzos por profundizar y extender nuestros programas para promover la vacunación de los adultos. En Latinoamérica y en Miami, capacitamos a estudiantes y a profesionales de la salud, y realizamos diversas acciones para informar a la comunidad y contribuir así a crear una conciencia preventiva y a mejorar las coberturas, en especial, en los mayores de 50 años.

Además de la vacunación, existen otras conductas y hábitos que necesitamos poner en práctica para crecer y desarrollarnos con salud tanto en el plano físico como emocional. Y, cuanto antes una persona los aprenda, mayor será su calidad de vida. Por eso, les contamos también las novedades acerca de nuestros programas educativos para niños y adolescentes, y de los talleres para padres y docentes.

En las áreas rurales de Tavush y Armavir, Armenia, continuamos nuestros programas para que cada vez más habitantes accedan a servicios de salud y tratamientos gratuitos. Desde 2008, hemos dado grandes pasos para garantizar estos derechos, educar para la salud y ayudar a quienes realmente lo necesitan.

La labor de FIDEC se concreta, en gran medida, mediante el aporte de los auspiciantes que acompañan esta publicación, de la diáspora armenia en la Argentina y de los amigos que se suman a nuestros eventos a beneficio. Con las notas que dan testimonio de estas actividades, aprovechamos para agradecerles, una vez más, por su apoyo permanente.

Como cierre, y en ocasión del centenario del Genocidio Armenio, elegí acercarles una lectura que iluminó la vida de muchos niños huérfanos por esta tragedia. Nos enseña que siempre podemos ser mejores si nos lo proponemos. Con esa esperanza, seguiremos adelante.

Daniel Stamboulian

INDICE

03	EDITORIAL	30	<i>Actualización profesional</i> I SIMPOSIO PANAMERICANO PARA FARMACÉUTICOS
04	ÍNDICE		
06	QUIÉNES SOMOS	36	<i>Por el mundo Armenia</i> COMPROMETIDOS CON LAS COMUNIDADES RURALES
08	LO QUE HICIMOS, LO QUE HACEMOS, LO QUE HAREMOS		
10	PRINCIPALES ACCIONES 2014-2015	42	<i>Reconocimiento</i> PREMIO CARLOS SLIM EN SALUD PARA FUNCEI
16	<i>Por el mundo Latinoamérica</i> INVESTIGAR E INFORMAR CONTRA LA NEUMONÍA	46	<i>Golf en Miami Torneo Solidario</i> UNA CAUSA, TRECE AÑOS DE APOYO
20	<i>Estudio clínico</i> OTRO LOGRO EN LA LUCHA CONTRA LA POLIO	52	<i>Tercera Cena Anual Benéfica</i> LA NOCHE MÁS SOLIDARIA
24	<i>Prevención</i> VACUNAS PARA ADULTOS, PROGRAMAS QUE CRECEN	56	<i>Té-Desfile y Venta Solidaria</i> UNA NUEVA PROPUESTA PARA AYUDAR
28	<i>Cerca de las escuelas</i> LA SALUD SE ENSEÑA Y SE APRENDE	64	<i>Para pensar</i> LEER CON ESPERANZA

CENTRO INTEGRAL DE ATENCIÓN MÉDICA INFECTOLÓGICA



✓ CONSULTORIOS INFECTOLÓGICOS



✓ ATENCIÓN INTEGRAL AL PACIENTE VIH (HIV)



✓ LABORATORIO



✓ VACUNAS PARA ADULTOS

✓ HOSPITAL DE DÍA Y ENFERMERÍA

✓ ÁREA PSICOSOCIAL

✓ ACCIDENTES CORTO-PUNZANTES

✓ HISTORIA CLÍNICA ELECTRÓNICA

✓ TEST DE VIH (HIV) GRATUITO

PRIMERA INSTITUCIÓN CERTIFICADA EN EL
ÁREA DE SALUD POR GS1 EN ARGENTINA



CASA CENTRAL: PERÚ 1511 (C.A.B.A.)

SEDE BELGRANO: SUCRE 1525 (C.A.B.A.)

SEDE FLORES: CARABOBO 825 (C.A.B.A.)

TELÉFONOS:

C.A.B.A. Y GBA: **[011] 4363 7400 / 7499**

DESDE EL INTERIOR: **0810 333 7048**

RED DE PRESTADORES EN TODO EL PAÍS

WWW.HELIOSSALUD.COM.AR



Fighting Infectious Diseases
in Emerging Countries.

facebook/HeliosSaludArg



QUIÉNES SOMOS

Fighting Infectious Diseases in Emerging Countries (FIDEC) es una organización sin fines de lucro creada en los EE. UU. y aprobada el 29 de agosto de 2001.

Con sede central en Miami, brinda recursos para desarrollar programas para la lucha contra las enfermedades infecciosas en los países emergentes. Está integrada por médicos, científicos y otros trabajadores de la salud.

NUESTRA MISIÓN

Contribuir a mejorar la salud de la población en los países emergentes mediante la prevención y el manejo adecuado de las enfermedades infecciosas.

OBJETIVOS GENERALES

- Promover la excelencia en la prevención y en el manejo de los pacientes infectados.
- Crear conciencia en la comunidad sobre los aspectos importantes relacionados con las enfermedades infecciosas.
- Promover la investigación básica y aplicada para entender mejor las causas, el tratamiento y la prevención de las infecciones.
- Colaborar con los organismos públicos y privados para desarrollar programas de prevención de estas enfermedades.
- Transferir nuestra experiencia en la prevención, el diagnóstico y el tratamiento de las enfermedades infecciosas.
- Constituirnos en una herramienta esencial para la educación y la información de los profesionales y de la comunidad en general.

NUESTRO EQUIPO

Para llevar adelante sus tareas, los profesionales de FIDEC se organizan en grupos de trabajo sobre distintos temas, como vacunas para niños, adolescentes y adultos (contra influenza, neumococo, hepatitis, herpes zóster y HPV, entre otras); higiene y seguridad alimentaria; infecciones osteoarticulares, y medicina del viajero. Cada grupo trabaja sobre los siguientes cuatro pilares fundamentales:

- educación a los profesionales de la salud,
- educación a la comunidad,
- investigación,
- atención médica.

FIDEC EN LOS PAÍSES EMERGENTES

Argentina y Uruguay

FIDEC nació como resultado del crecimiento natural de la obra plasmada por la Fundación Centro de Estudios Infecciológicos (FUNCEI). Esta organización fue creada en 1987 por el doctor Daniel Stambouljian y tiene sede en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Hoy, FIDEC no solo extiende el trabajo iniciado por FUNCEI a otros países con necesidades concretas en el campo de la infectología, sino que también apoya activamente sus acciones en la Argentina. En reconocimiento a la trayectoria de quien fundó y preside estas organizaciones, la reciente creación de la Fundación Stambouljian en Buenos Aires será un pilar más para dar continuidad a tan fructífera labor. En Uruguay FIDEC también está representada por FUNCEI, que tiene personería jurídica reconocida por resolución del Ministerio de Educación y Cultura de dicho país, e inscripta en el Registro de Personas Jurídicas.

Armenia

Desde su creación, FIDEC lleva adelante programas para contribuir a la salud y a la educación en Armenia. Debido a la evolución de los mismos y a la ampliación de las acciones realizadas, en 2008 decidió establecer una representación local, FIDEC Armenia, que cuenta con un equipo de trabajo y una oficina propios en el centro de Ereván, la ciudad capital.

SPECIAL BLEND

2009

91

PTS.

Stephen Tanzer



BODEGA
DEL FIN DEL MUNDO
PATAGONIA ARGENTINA

SAN PATRICIO DEL CHAÑAR
NEUQUÉN - PATAGONIA ARGENTINA

LO QUE HICIMOS, LO QUE HACEMOS, LO QUE HAREMOS

A continuación, detallamos los proyectos clave que, desde su inicio, FIDEC puso en marcha con FUNCEI, Fundación Stamboulian u otras importantes entidades. Muchas de estas acciones fueron posibles, además, gracias al apoyo de la diáspora armenia en la Argentina.

2001

Programas de educación para promover el cuidado de la salud física y emocional desde los primeros años de vida: elaboración de publicaciones infantiles y guías para adultos, realización de talleres para padres y capacitaciones docentes. *En curso.*

2002

Programa de colaboración con el Hospital Pediátrico N.º 1 de la Universidad Estatal de Ereván, Armenia: dirección científica y coordinación general de la remodelación, del equipamiento y de la puesta en actividad del Centro Ambulatorio de Enfermedades Infecciosas; asistencia durante mejoras de la Unidad de Terapia Intensiva y del Departamento de Cirugía Pediátrica. Finalizado en 2009.

2003

Cursos, ateneos y encuentros de actualización y capacitación profesional en vacunas y otros temas infectológicos. Simposio Internacional Anual de Infectología organizado junto con la Universidad de Miami. *En curso.*

2004

Programa "Dando esperanza a los niños de Latinoamérica" realizado junto con la Fundación Manos del Sur para brindar alimentación diaria, atención médica y vacunas a 250 niños en situación de riesgo social, en Santiago del Estero, Argentina. Finalizado en 2008.

2005

Programa de colaboración con la vacunación en Armenia: asesoramiento científico, entrega de equipamiento y donación de vacunas, entre ellas, contra la neumonía, la hepatitis A y la meningitis. Finalizado en 2012.

2006

Campaña de promoción de la salud y prevención de infecciones en Uruguay. Dirigido a alumnos, padres y docentes del Liceo Jubilar Juan Pablo II de Casavalle y de la Escuela N.º 192 de Piedras, Canelones. Finalizada en 2006.

2007

Colaboración con la Campaña Nacional de Inmunización contra Sarampión y Rubéola en Armenia: suministro de vacunas y equipamiento, apoyo a la organización de la campaña y asesoramiento en vacunación. Finalizada en 2007.

En la Argentina, el "Programa de prevención de la transmisión vertical del VIH" concretó 864 alumbramientos y redujo al 2,6% la tasa de contagio de la madre al hijo por nacer. Y, gracias al "Programa de procreación responsable para parejas discordantes VIH (+)", en el país nacieron 48 bebés de padres seropositivos. Ni las madres ni los hijos contrajeron la infección



El foro anual de intercambio científico convoca a profesionales de la salud de los EE. UU., la Argentina y distintos países latinoamericanos, entre ellos, el Uruguay, el Brasil, Venezuela, Colombia y Panamá



En Armenia, FIDEC colaboró con la vacunación de niños y adultos; también donó más de quince mil dosis

2008

"Programa de salud ocupacional para trabajadores rurales de la empresa Tierras de Armenia". *En curso.*

2009

"Programa de salud para las mujeres de Tavush". *En curso.*

2010

Participación en acciones internacionales por el Día Mundial de la Neumonía. Organización de otros eventos y campañas de conciencia sobre prevención de infecciones. *En curso.*

2011

"Programa de control de infecciones" en el Hospital Interzonal de Ezeiza "Dr. Alberto Antranik Eurnekian" (Argentina). Cursos, talleres y jornadas de capacitación del personal de salud. Acciones de prevención de enfermedades en la comunidad. *En curso.*

2012

"Estudio para evaluar la carga de neumonía adquirida en la comunidad (NAC) en la población adulta en tres ciudades de Sudamérica". *En curso.*

2013

"Estudio para evaluar la inmunidad intestinal de la vacuna IPV en lactantes previamente inmunizados con vacuna bivalente de OPV". Finalizado en 2014.

2015

Jornadas del Cono Sur sobre Vacunas para Adultos. Realizadas en el Paraguay, la Argentina y el Uruguay para profesionales de la salud. Cursos virtuales a distancia para médicos y farmacéuticos.

Presentación ante la OMS de los resultados del "Estudio para evaluar la inmunidad intestinal de la vacuna IPV en lactantes previamente inmunizados con vacuna bivalente de OPV", realizado con la Fundación Bill & Melinda Gates.

Traducción al inglés de publicaciones infantiles de FUNCEI.

2014

Acciones de apoyo al lanzamiento de la vacuna contra el herpes zóster en Latinoamérica, en el marco del programa "Vacunas para adultos".

Organización del I Simposio Panamericano de Vacunas del Adulto y Atención Primaria de la Salud para Farmacéuticos.

PRÓXIMOS PASOS

Extensión del programa "Vacunas para adultos" a otros países de Latinoamérica. Inicio del programa "Vacunas para la mujer" en la Argentina y en Latinoamérica.

Organización del próximo Congreso Mundial de los Profesionales de la Salud Armenios.

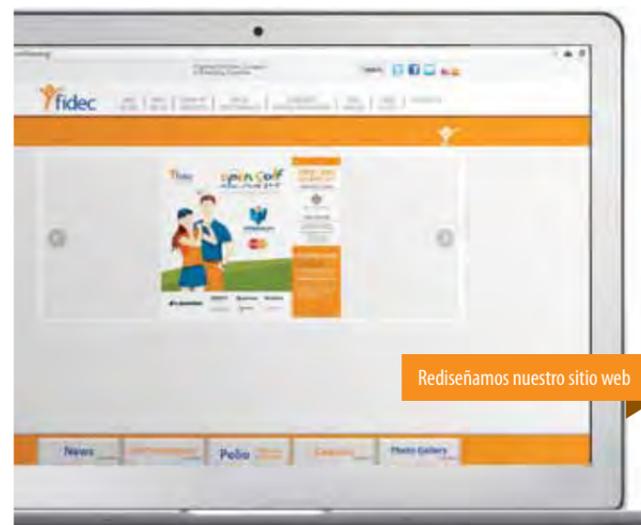
Extensión de las campañas educativas en escuelas de Miami-Dade.

PRINCIPALES ACCIONES

AGOSTO 2014 | AGOSTO 2015

VINCULACIÓN Y ACTUALIZACIÓN PROFESIONAL

- **Organización del I Simposio Panamericano de Vacunas del Adulto y Atención Primaria de la Salud para Farmacéuticos.** Miami, del 18 al 20 de septiembre de 2014.
 - Reunión anual del Comité de Expertos en Vacunas de Latinoamérica: 17 y 18 de septiembre de 2014.
- **Capacitaciones para estudiantes de Farmacia de la Nova Southeastern University.** Miami, septiembre de 2014.
- **Lanzamiento de la red Profesionales Latinoamericanos Armenios en Salud (PLAS).** Buenos Aires, 27 de noviembre de 2014.
- **Conferencias en el campus del Florida Technical College.** Miami, 4 de diciembre de 2014 y 13 de abril de 2015.
- **Conferencia para residentes de Medicina Familiar de la Universidad de Miami.** Miami, 28 de enero de 2015.
- **Organización de las Jornadas del Cono Sur sobre Vacunas para Adultos.** Paraguay, 30 de abril de 2015; Argentina, 4 y 10 de junio de 2015; Uruguay, 29 de julio de 2015.
- **Conferencia en Broward Medical Center.** Miami, 7 de mayo de 2015.
- **Participación en el 4.º Congreso Médico Internacional de Armenia.** Ereván, del 2 al 4 de julio de 2015.
- **Dictado de los siguientes cursos virtuales a distancia sobre vacunas en el adulto dirigidos a médicos:**
 - Enfermedad Neumocócica y su Prevención;
 - Influenza y su Prevención;
 - Enfermedad Meningocócica y su Prevención;
 - Herpes Zóster.
- **Actividades de capacitación en el Hospital Interzonal de Ezeiza Dr. Alberto Antranik Eurnekian y apoyo a la apertura de la Escuela de Enfermería en esa localidad.**
- **Relevamiento y difusión de publicaciones científicas sobre vacunas.** Elaboración y difusión de *newsletters* sobre vacunas para adultos dirigido a profesionales de la salud.
- **Elaboración de boletines epidemiológicos mensuales.**



Rediseñamos nuestro sitio web

INVESTIGACIÓN

- **Presentación ante la OMS de los resultados preliminares del "Estudio para evaluar la inmunidad intestinal de la vacuna IPV en lactantes previamente inmunizados con vacuna bivalente de OPV".** Washington, septiembre de 2014.
- **Presentación ante la OMS de los resultados finales del "Estudio para evaluar la inmunidad intestinal de la vacuna IPV en lactantes previamente inmunizados con vacuna bivalente de OPV".** Ginebra, abril de 2015.
- **Presentación en el 25.º Congreso Europeo de Microbiología Clínica y Enfermedades Infecciosas de resultados preliminares del "Estudio para evaluar la carga de neumonía adquirida en la comunidad (NAC) en tres ciudades de Sudamérica".** Copenhague, del 25 al 28 de abril de 2015.

INFORMACIÓN Y EDUCACIÓN A LA COMUNIDAD

- **Subtitulado en español del documental *The Invisible Threat* (El enemigo invisible).** Miami, agosto de 2014.
- **Charla "Mitos y verdades sobre las vacunas".** Consulado General de México en Miami, 10 de noviembre de 2014.
- **Campaña de toma de conciencia en el marco de la conmemoración del Día Mundial de la Neumonía.** Buenos Aires, de noviembre a diciembre de 2014.
- **Capacitación sobre el ébola, su transmisión y prevención dirigida al personal de Aeropuertos Argentina 2000.** Buenos Aires, de noviembre a diciembre de 2014.
- **Campañas de conciencia sobre enfermedades infecciosas y vacunas durante los siguientes eventos realizados por distintas organizaciones en Miami:**
 - Binational Health Week 2014: 11 de octubre de 2014.
 - Mother and Daughter Health Fair en Florida Technical College: 21 de enero de 2015.
 - 5K Race for the Kids: 15 de marzo de 2015.
 - National Public Health Week. Health Fair at University of Miami: 10 de abril de 2015.
 - 37th Annual Key Biscayne Lighthouse Run: 11 de agosto de 2015.
- **Desayuno y presentación del libro *Crecer sanos en casa y en la escuela*.** Key Biscayne y Aventura, EE. UU., 11 y 12 de febrero de 2015.
- **Charla informativa sobre vacunas para adultos dirigida a competidores de la carrera El cruce Columbia.** Miami, 9 de junio de 2015.
- **Campaña de distribución gratuita de libros en la Escuela de Verano de RCMA.** Homestead, EE. UU., 2015.
- **Campaña de difusión radial sobre vacunas para adultos.** Argentina, desde julio de 2015.
- **Elaboración de noticias para los sitios web *Escala Inicial*.** *Guía práctica para un viaje saludable y Crecer*

- **sanos en casa y en la escuela.** Difusión de contenidos a través de las redes sociales.
- **Elaboración de noticias y mensajes preventivos sobre vacunas para adultos.** Difusión de los contenidos a través de las redes sociales.
- **Campañas y actividades de educación para niños y adolescentes.** Managua, Nicaragua, y Villa Elisa, Argentina, agosto de 2014 y de 2015.
- **Talleres y capacitaciones para docentes y padres.** Ibicuy y Villa Elisa, Argentina, agosto de 2014 y de 2015.

ATENCIÓN MÉDICA

- **"Programa de salud para las mujeres de Tavush".** Provincia de Tavush, Armenia, desde 2009.
- **"Programa de salud ocupacional para trabajadores rurales de la empresa Tierras de Armenia".** Provincia de Armavir, Armenia, desde 2008.

EVENTOS SOLIDARIOS

A beneficio de FIDEC, FUNCEI y Fundación Stamboulian.

- **Té-Desfile y Venta Solidaria.** Park Tower, a Luxury Collection Hotel, Buenos Aires, 1 de octubre de 2014.
- **Torneo Solidario de Golf.** Trump National Doral, Miami, 11 de octubre de 2014.
- **Tercera Cena Anual Benéfica.** Unión General Armenia de Beneficencia, Buenos Aires, 6 de mayo de 2015.



Dalban Pharma

DALBAN PHARMA
OPERADOR LOGISTICO INTEGRAL
MEDICAMENTOS & TECNOLOGIA MEDICA

Espasa es el concesionario N°1 de Volkswagen en la Argentina en ventas y servicios por 12° año consecutivo.



Nuestra calidad de servicio y atención al cliente está certificada según Norma ISO 9001:2008



- Centro de Distribución Premium de 18.500 m2
- Temperatura & Humedad Controladas (15°C - 25°C)
- Cámara de Vacunas (2°C - 8°C)
- Red de Incendio según normas NFPA
- Sistema de Trazabilidad
- Administración de Stock con Lectoras Handheld



espasa
CONCESIONARIO OFICIAL VOLKSWAGEN

12 AÑOS N°1



Showrooms

Casa Central - Urquiza
Av. Triunvirato 3661

Barrio Norte
Av. Córdoba 3000

Puerto Madero
Av. Paseo Colón 494

Centro
Lima 201

Belgrano
Av. Alvarez Thomas 2001

Servicio Post-Venta

Casa Central
Av. Triunvirato 3661

Barrio Norte
Av. Córdoba 3000

Puerto Madero
Av. Paseo Colón 1566

0810-777-8989
www.espasa.com.ar

EEUU 5231 - Tortuguitas - Buenos Aires - Argentina - Tel: +54 3327 459 400

LA TIERRA NOS UNE

Nos une a nuestra comunidad, a la que apoyamos continuamente mediante programas de capacitación, iniciativas culturales y viviendas.

Nos une a las Yungas, una de las selvas con mayor biodiversidad del mundo, de la cual protegemos más de 100.000 hectáreas.

Nos une a nuestros consumidores, ya que todos nuestros productos provienen de la tierra, y son naturales y renovables.

Nos hace parte de nuestra Argentina, en la cual producimos de manera sustentable desde hace más de 100 años.



ES BUENO TENERTE



Existen prestaciones obligatorias de cobertura médico asistencial. Infórmese de los términos y alcances del Programa Médico Obligatorio en la siguiente dirección de Internet: www.buencaires.gov.ar. La Superintendencia de Servicios de Salud tiene habilitado un servicio telefónico gratuito para recibir desde cualquier punto del país consultas, reclamos o denuncias sobre irregularidades de la operadora de seguros. El mismo se encuentra habilitado de lunes a viernes, de 10 a 17 hs., llamando al 0-800-222 SALUD (72563) - www.ossalud.gov.ar - R.N.D.S. 4-0080-D, R.N.E.M.F. (Prov.) 1408.

POR EL MUNDO | LATINOAMÉRICA

INVESTIGAR E INFORMAR

CONTRA LA NEUMONÍA

FIDEC y FUNCEI continúan el estudio para evaluar la carga de enfermedad en tres ciudades de la Argentina, el Uruguay y el Paraguay. Recabar estos datos y crear conciencia en la comunidad son aportes fundamentales para prevenir la infección.

Para luchar contra la neumonía en los adultos, es necesario conocer su incidencia y su impacto real en una región. Estos datos permiten elaborar estrategias de salud pública orientadas, fundamentalmente, a la prevención. Sin embargo, en Latinoamérica, esta información es escasa. Ampliar este conocimiento es el objetivo del "Estudio para evaluar la carga de neumonía adquirida en la comunidad (NAC) en tres ciudades de Sudamérica" que llevan adelante FIDEC y FUNCEI.

Dirigida por el doctor Daniel Stambouljan, la investigación comenzó el 3 de enero de 2012 en la ciudad de General Roca, Argentina. Luego, se puso en marcha en Concepción, Paraguay, y Rivera, Uruguay. Durante el 25.º Congreso Europeo de Microbiología Clínica y Enfermedades Infecciosas (Copenhague, Dinamarca, del 25 al 28 de abril de 2015), se presentaron resultados preliminares obtenidos hasta marzo de 2014.

De acuerdo con este trabajo, la incidencia de la neumonía en los adultos es considerable, en especial, en los mayores de 65 años. Sin embargo, varía marcadamente entre las tres ciudades. Cerca del 67% de los pacientes debieron ser hospitalizados y, de ellos, aproximadamente dos de cada diez ingresaron en terapia intensiva. Menos



En adhesión al Día Mundial de la Neumonía 2014, FIDEC y FUNCEI difundieron información preventiva por medios gráficos y audiovisuales

del 17% de los individuos evaluados había recibido la vacuna antineumocócica antes de contraer la enfermedad.

A su vez, la investigación analiza las tasas de mortalidad a los 14 días y al año de la infección. Como objetivos secundarios, los investigadores buscan establecer el porcentaje de infecciones causadas por la bacteria *Streptococcus pneumoniae* (neumococo) y analizar la relación entre la NAC y el tabaquismo, la diabetes mellitus, la EPOC y la vacunación contra el neumococo y la gripe. Integran el equipo científico de FIDEC y FUNCEI los doctores Gustavo Lopardo y Diego Fridman.

DE ACUERDO CON ESTE TRABAJO, LA INCIDENCIA DE LA NEUMONÍA EN LOS ADULTOS ES CONSIDERABLE, EN ESPECIAL, EN LOS MAYORES DE 65 AÑOS [...]. MENOS DEL 17% DE LOS INDIVIDUOS EVALUADOS HABÍA RECIBIDO LA VACUNA ANTINEUMOCÓCICA.



El confort que necesitás.
El servicio que esperás.
El relax que te merecés.



Incluye: Desayuno buffet - Cochera cubierta - Acceso al Health club - Gimnasio
Copa de bienvenida - Wi-Fi - Guardería infantil - Actividades recreativas para toda la familia.

Av. Colón 2129 (B7600Fyb) - Mar del Plata
Tel. (54-223) 491-0383
Líneas Rotativas. Fax (54-223) 491-2916

Centro de Reservas:
Libertad 360 1º Piso
Bs. As. Tel. (54-11) 4382-3222

www.dosreyes.com.ar
reservas1@dosreyes.com.ar
secretarias@dosreyes.com.ar
f /DosReyes



Unidos para prevenir

Por quinto año consecutivo, en 2014, FIDEC y FUNCEI adhirieron al Día Mundial de la Neumonía, que se conmemora internacionalmente el 12 de noviembre. En esta oportunidad, realizaron durante dos meses una campaña de comunicación dirigida a la comunidad.

Las acciones incluyeron la emisión de un spot en cines de Buenos Aires y en SubTV –canal de la red metropolitana de subterráneos–, y la distribución en farmacias de Buenos Aires y en los centros STAMBOULIAN de dípticos sobre la enfermedad y las vacunas disponibles para adultos. Este material gráfico se entregó, además, durante una conferencia de prensa en la que el doctor Daniel Stamboulían trató el tema y respondió las consultas de numerosos medios invitados. Además de elaborar los materiales mencionados, las fundaciones difundieron mensajes preventivos a través de las redes sociales. ■

MÁS CONOCIMIENTO, MENOS MIEDO

El 8 de agosto de 2014, la OMS declaró la emergencia internacional por un brote de ébola en el oeste de África que ha resultado ser el peor de la historia. En el documento emitido en ese momento, así como en otros posteriores, aclaró: "No deben prohibirse de forma generalizada el comercio ni los viajes internacionales". Y detalló medidas alternativas para evitar que la enfermedad se diseminara a otros países.

Sin embargo, muchos pasajeros comenzaron a sentir temor de infectarse duran-

te un vuelo. Y esta preocupación también afectó al personal de los aeropuertos, incluso en la Argentina, donde no existen conexiones directas con África. Por este motivo, convocados por Aeropuertos Argentina 2000, infectólogos de FIDEC y FUNCEI brindaron charlas informativas para los empleados. El objetivo fue que conocieran la enfermedad, las vías de contagio y las medidas para prevenir la transmisión, entre otros temas. Los encuentros se realizaron entre noviembre y diciembre de 2014.



Superarnos está en nuestro ADN

Creemos en el valor del conocimiento, por eso en cada estudio se ven reflejados nuestros valores y nuestra misión: ofrecer el diagnóstico más preciso.

Departamentos de Docencia y de Investigación

<p>904 Trabajos presentados en congresos en el país y en el exterior</p>	<p>2 Libros publicados en el país</p> <p>"Tomografía Computada en la Enfermedad Coronaria"</p> <p>"Colonoscopia Virtual"</p>
<p>378 Trabajos publicados en el país y en el exterior</p>	<p>2 Libros publicados en el exterior</p> <p>"Virtual Hysterosalpingography"</p> <p>"Dual energy CT in Cardiovascular Imaging"</p>
<p>46 Trabajos premiados en el país y en el exterior</p>	

TU DIAGNÓSTICO ES LO MÁS IMPORTANTE



ESTUDIO CLÍNICO OTRO LOGRO EN LA LUCHA CONTRA LA POLIO

FIDEC presentó a la OMS los resultados del estudio sobre la vacuna IPV realizado en conjunto con la Fundación Bill & Melinda Gates. Estos datos avalan el plan que está en marcha para terminar con la enfermedad en el mundo.



El grupo de investigadores durante la reunión que se realizó en Panamá al finalizar el estudio

Durante la última reunión del Comité de Investigación de la Poliomielitis (OMS), que se realizó en Ginebra, en abril de 2015, FIDEC presentó los resultados finales del estudio sobre el uso de la vacuna antipoliomielítica inactivada (IPV, por sus siglas en inglés) que realizó en Latinoamérica junto con la Fundación Bill & Melinda Gates. Este trabajo involucró a un equipo de investigadores de la región y de los EE. UU.

Como explica el doctor Ricardo Rüttimann, director de la Unidad de Vacunas de FIDEC y pediatra infectólogo de FUNCEI, la iniciativa respondió a la declaración que la Asamblea Mundial de la Salud había emitido en mayo de 2012, cuando estableció que erradicar la polio era una prioridad para la salud pública mundial. Entonces llamó a promover la investigación sobre vacunas, en particular, sobre la IPV, así como su producción y

provisión a fin de aumentar la efectividad de esta herramienta y el acceso a ella.

Cuatro centros de investigación –ubicados en Colombia, República Dominicana, Guatemala y Panamá– participaron del “Estudio para evaluar la inmunidad intestinal de la vacuna IPV en lactantes previamente inmunizados con la vacuna bivalente de OPV”. Este consistió en **incorporar, vacunar y evaluar a 1420 niños desde mayo de 2013 hasta agosto de 2014.** Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE. UU. y la Fundación Bill & Melinda Gates analizaron los datos obtenidos.

Los resultados del estudio avalan la estrategia de la OMS (ver recuadro), que implica combinar las dos vacunas que existen en la actualidad: la Sabin bivalente (oral) y la IPV

(inyectable). “Además, **permiten que los países incorporen esta última a partir de 2016 y que la estrategia de erradicación de la polio continúe como se planeó**”, remarca Rüttimann. Está previsto que la **información clave aportada por FIDEC se publique durante el segundo semestre de 2015.** ■

ESTÁ PREVISTO QUE LA INFORMACIÓN CLAVE APORTADA POR FIDEC SE PUBLIQUE DURANTE EL SEGUNDO SEMESTRE DE 2015.

ESTRATEGIA GLOBAL PARA LA ERRADICACIÓN

Existen actualmente dos vacunas antipoliomielíticas: **la Sabin OPV (oral) y la Salk IPV (inyectable).** Para eliminar definitivamente la infección, se ha propuesto el siguiente cronograma de uso de estas herramientas:

- / 2014-2015: Introducción de, al menos, una dosis de la vacuna IPV en los programas de inmunización de todos los países.
- / 2016: Reemplazo global de la vacuna Sabin trivalente (contra los virus de polio 1, 2 y 3) por la bivalente (contra los virus 1 y 3).
- / 2019-2020: Cese del uso de la vacuna Sabin bivalente.

LOS RESULTADOS DEL ESTUDIO REALIZADO POR FIDEC PERMITEN CONTINUAR CON LA ESTRATEGIA DE ERRADICACIÓN DE LA POLIO DE ACUERDO CON LO PLANEADO.



LÍNEA DE CUIDADO LIBRE DE GLUTEN

Si bien estos productos no penetran más allá de la dermis y no llegan a la corriente sanguínea, las investigaciones demostraron que las personas celíacas suelen ser más proclives a desarrollar reacciones alérgicas o dermatitis de contacto. La formulación de esta línea está especialmente pensada para evitarlo. Para todo tipo de cabellos y piel, pueden ser usados por toda la familia.

Champú y Balsam para todo tipo de Cabellos: Formulados con Quinoa y Oliva, resultan sumamente delicados para el cuidado del cuero cabelludo. Restauran los niveles de humedad y previenen el envejecimiento prematuro de las células. Aportan además Vitaminas A, D, K y E que otorgan nutrición y fuerza. El resultado es instantáneo, y el pelo luce sano y lleno de vida.

Champú Seco Hipoalergénico con Keratina: Higieniza sin necesidad de agua. Absorbe en pocos minutos la oleosidad del cabello y lo deja perfectamente limpio y con delicado aroma. Resulta un aliado incomparable para aquellas personas que deban guardar cama.

Jabón Líquido Biofer para Manos y Cuerpo: Formulado con los más delicados ingredientes, higieniza todo el cuerpo, protegiendo la piel y dejando una agradable sensación de frescura.

Biferdil, atenta a las necesidades que demandan los consumidores, brinda productos que contribuyen a hacer más fácil y accesible la vida de las personas con distintas problemáticas como la celiaquía, creando líneas que aportan calidad e innovación.

Biferdil
SALUD



 **karatex**
DESDE 1955



60 AÑOS TEJIENDO SUEÑOS

Santiago del Estero 453 - CABA C1075AAI - Argentina - Tel. 011.5861.1800
clientes@karatex.com.ar - www.karatex.com.ar



Cabrales

Dedicados al Café!

Quesos
Únicos.



www.tregar.com.ar

PREVENCIÓN

VACUNAS PARA ADULTOS, PROGRAMAS QUE CRECEN

Fotos: Francesco Garabello, Ana Paula Cordero, FIDEC

FIDEC y FUNCEI ampliaron la labor para promover la inmunización, en especial, de los mayores de 50 años, en Latinoamérica y en Miami. Las actividades están dirigidas a los profesionales de la salud y a la comunidad.



Jornada para profesionales en Buenos Aires, Argentina



Luciana Bioli, Sossie Stambouljan, Lilián Testón y Adriana Gómez Verkuyl

Crear conciencia, difundir el conocimiento sobre las infecciones y discutir las estrategias más adecuadas para aumentar las coberturas de vacunación son objetivos de numerosas actividades que FIDEC y FUNCEI realizan en Latinoamérica y en Miami. En especial, apuntan a **promover la inmunización de los adultos, sobre todo, a partir de los 50 años**. Por eso, están **dirigidas tanto a la comunidad como a los profesionales de la salud**.

Con entrada libre y gratuita, **FUNCEI organizó durante 2015 las Jornadas del Cono Sur sobre Vacunas para Adultos. Participaron de estas capacitaciones cerca de cuatrocientos profesionales**, entre ellos, médicos generalistas, de familia, clínicos, geriatras, dermatólogos, neumonólogos, farmacéuticos, enfermeros y vacunadores. **Algunos temas abordados fueron la gripe, la neumonía, el herpes zóster y las medidas para prevenir estas infecciones.**

La primera capacitación se realizó junto con la Sociedad Paraguaya de Infectología (SPI) el 30 de abril en Asunción. La coordinaron los doctores Daniel Stambouljan y Eugenio Báez, y disertaron representantes del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social de ese país, de la SPI, de FUNCEI y del Servicio de Infectología del Instituto de Previsión Social. El encuentro se transmitió *online* a través de la plataforma de la Organización Panamericana de la Salud.

Luego, en la Argentina, se realizaron otras dos reuniones los días 4 y 10 de junio en Buenos Aires y en Córdoba, respectivamente. Durante la primera, expusieron especialistas de FUNCEI y la doctora Carla Vizzotti, directora nacional de Control de Enfermedades Inmunoprevenibles. Coordinó la segunda, junto con el doctor Stambouljan, el doctor Ángel Minguez, presidente del Círculo Médico de Córdoba.

El cuarto encuentro se realizó en Montevideo, Uruguay, el 29 de julio. Estuvo coordinado por los doctores Homero Bagnulo y Daniel Stambouljan. Con el apoyo de EviMed, se transmitió de forma simultánea por Internet.



Hugo Silvero; Hernán Rodríguez, presidente de la Sociedad Paraguaya de Infectología, y Daniel Stambouljan

Para contribuir con la capacitación de los profesionales de la salud, FIDEC y FUNCEI también brindan cursos a distancia (ver recuadro) y elaboran y difunden *newsletters* sobre temas infectológicos. Asimismo, la doctora Hebe Vázquez, coordinadora científica del Grupo de Trabajo sobre Vacunas para Adultos de FIDEC y FUNCEI, participó como editora y autora de la **segunda edición de Vacunaciones de los adultos. Manual práctico, una publicación de la Asociación Panamericana de Infectología**. El doctor Stambouljan fue autor de los capítulos "Influenza. Gripe" e "Inmunización durante el embarazo" de esta guía.



Jornada para profesionales en Asunción, Paraguay



Jornada para profesionales en Córdoba, Argentina



Ángel Minguez, Daniel Stambouljan, Hebe Vázquez, Ana Ceballos, Carlos Romano y Ana Paula Cordero

UNA AMENAZA INVISIBLE

En 2014, FIDEC financió el subtítulo en español del documental *The Invisible Threat* (La amenaza invisible), que, en Miami, se proyectó el 28 de agosto de 2014. Este audiovisual producido por estudiantes de la Carlsbad High School, en California, EE. UU., explora y presenta los fundamentos científicos de la vacunación, así como los miedos y los mitos que han llevado a muchos padres estadounidenses a no vacunar a sus hijos, con las consecuencias que esto ha acarreado para la vida de estos niños y para las comunidades.

Con un enfoque periodístico —y sin haber adoptado previamente una postura a favor de las vacunas o en contra de ellas—, los estudiantes entrevistaron a médicos, expertos y familias. Sus hallazgos los sorprendieron, y el documental ha recibido elogios de más de trescientas organizaciones, entre ellas, el Children's Hospital of Philadelphia y la Mayo Clinic. Con el fin de abrir el diálogo y educar a la comunidad, continua su proyección a lo largo y a lo ancho de los EE. UU. También puede verse *online* en www.vimeo.com/ondemand/invisiblethreat.

El trabajo para informar a los profesionales de la salud y a la comunidad se completa con otros recursos. **"Compartimos noticias y actualizaciones permanentes en las redes sociales www.facebook.com/vacunasadultos y @VacunasAdultos en Twitter. Además, contamos con un canal en Youtube y elaboramos mensajes de radio que están disponibles en www.soundcloud.com/vacunasadultos",** detalla la licenciada Ana Paula Cordero, coordinadora de Comunicación del grupo de trabajo. Y agrega que, además, las fundaciones reciben consultas por teléfono (54 11 4809 4242) y por correo electrónico (vacunasadultos@funcei.org.ar).

La labor para extender la vacunación del adulto incluyó también charlas para la comunidad hispana de Miami, capacitaciones en universidades para estudiantes y residentes, y conferencias en entidades médicas y educativas de esa ciudad. A partir de 2015, el equipo de FIDEC y FUNCEI también pondrá en marcha para Latinoamérica el programa de "Vacunas para la mujer", que promoverá la inmunización desde la niñez hasta la edad adulta. ■

CURSOS PARA MÉDICOS Y FARMACÉUTICOS

Con foco en la vacunación del adulto, FIDEC y FUNCEI ofrecen los siguientes cursos a distancia para profesionales:

- / Enfermedad Neumocócica y su Prevención;
- / Influenza y su Prevención;
- / Enfermedad Meningocócica y su Prevención;
- / Herpes Zóster.

Pronto, sumará también nuevas propuestas de educación especializada para farmacéuticos.

Para acceder, visite www.fidec-online.org/Profesionales/Cursos/



La doctora Luján Soler durante una entrevista sobre vacunas en Univisión Noticias, Miami



FIDEC en el 11.º Festival Anual Comunitario de la Nova Southeastern University (NSU)



FIDEC participó de la Binational Health Week 2014, iniciativa para mejorar la salud de la población latina de los EE.UU.



En alianza con la red de farmacias Punto de Salud (Buenos Aires, Argentina), FUNCEI informa a la comunidad y capacitó a profesionales con motivo de la apertura de un vacunatorio en la Clínica Monte Grande

ADHESIÓN FAMILIA
MIRIDJIAN - BYZDIKIAN

Pilchitas

ROPA Y ACCESORIOS PARA BEBES Y NIÑOS

www.pilchitas.com.ar



Visitanos y
Sorprendete!!

EL MAYOR DISTRIBUIDOR DE ROPA Y ACCESORIOS PARA BEBES Y NIÑOS.

mibes
ropa y accesorios para bebés

Petit Baby
BY MIBES

nau
Baby of kids

LOONEY TUNES
Baby

plim plim

📍 Larrea 350, C1030AAH, Buenos Aires, CABA ✉ ventas@pilchitas.com.ar 📞 +5411 4953-1892

CERCA DE LAS ESCUELAS LA SALUD SE ENSEÑA Y SE APRENDE

Fotos: Departamento Educativo, FUNCEI

FIDEC, FUNCEI y Fundación Stambouliau diseñan, ejecutan y extienden actividades para promover el bienestar físico y emocional de los niños y adolescentes. Esta labor llega a ellos de forma directa y mediante la capacitación de sus padres y docentes.

En Nicaragua, Argentina y Miami, continúan las actividades para promover el cuidado de la salud física y emocional de los niños y adolescentes. Estas involucran tanto a estudiantes de escuelas primarias y secundarias como a sus padres y docentes.

Alumnos de tercero a sexto grado del Colegio Pan y Amor de Managua, Nicaragua, trabajaron en 2014 y en 2015 con el libro *Quiero ser protagonista*, elaborado por Departamento Educativo de FUNCEI y Fundación Stambouliau. Su lectura y las actividades de aplicación son los ejes de una campaña educativa que ya ha alcanzado también a más de cinco mil niños de la ciudad de Buenos Aires, del conurbano bonaerense y del interior de la Argentina.

Asimismo, la Fundación Stambouliau brindó en agosto de 2014 una charla sobre prevención de infecciones de transmisión sexual a más de



FUNCEI entregó libros y organizó actividades didácticas en la Maratón Nacional de Lectura 2014, organizada por la Fundación Leer en Buenos Aires, Argentina

doscientos adolescentes de Villa Elisa, provincia de Entre Ríos, Argentina. Y FIDEC ha iniciado la traducción al inglés de diversas publicaciones infantiles de FUNCEI, que ya comenzaron a distribuirse de forma gratuita en instituciones de Miami-Dade, como la Escuela de Verano RCMA, de la ciudad de Homestead.

Esta labor educativa se complementó con los talleres "Bienestar emocional y aprendizaje" y "Prevención y abordaje de violencia y bullying en la escuela" que dictó en la provincia de Entre Ríos la licenciada Cintya Elmassian, coordinado-

ra del Departamento. El primero, destinado a docentes y autoridades de nivel inicial y primario, se desarrolló en Ibicuy (2014); y el segundo, en Villa Elisa (2015). Participaron padres, docentes de todos los niveles, directivos, supervisores y representantes locales de salud pública.

"Nos vamos con el deseo de hacer algo para ayudar. Nos llegaron al corazón... ¡Gracias!", manifestó una de las participantes en Villa Elisa. Además, Selva Guiffrey, representante de la Farmacia Guiffrey, que auspició el encuentro, expresó: "Esta capacitación fue un éxito rotun-



Padres, docentes y autoridades educativas participaron del taller sobre violencia y bullying en la escuela dictado por profesionales de FUNCEI en Villa Elisa, Argentina, en 2015

DIEZ AÑOS CON LOS CHICOS DE JUJUY

La campaña "Chicos que eligen cuidarse" de FUNCEI se lanzó en julio de 2015 —por décimo año consecutivo—, en Libertador Gral. San Martín, provincia de Jujuy, Argentina. Con el habitual apoyo de la empresa Ledesma, se desarrolla durante tres meses en las escuelas de la Región V y cierra en octubre, cuando se realiza la Feria de las Ciencias. Allí, los niños exponen los contenidos de la campaña, y la comunidad recibe el mensaje de prevención.

Los alumnos recibieron ejemplares del libro *Chicos que eligen cuidarse*; y los docentes, guías didácticas. En el lanzamiento, la Fundación también entregó *Calendarios de la Salud 2015* para que los chicos trabajen sus contenidos en el aula junto con sus maestros.



do. Toda la comunidad convocada pudo conocer más en detalle la problemática. El desempeño de la licenciada Elmassian dejó al descubierto su calidad humana, su compromiso social y su entrega como profesional en cada punto de su disertación".

Cuidarse todos los días

Bajo el lema "Junto a un chico sano hay una familia, un docente y un pediatra que cuidan su salud", y con el apoyo de la Fundación Mosoteguy y de empresas amigas, el Departamento Educativo de la Fundación Stambouliau elaboró el *Calendario de la Salud 2015*. Esta propuesta combina atractivas ilustraciones y mensajes de prevención que abren la puerta al diálogo y enseñan a los niños a mantener día a día su bienestar integral.

escuelas que dependen del Consejo Superior de Educación Católica (CONSUDEC). En el marco del 52° Curso de Rectores de esta entidad, se presentó también el Bibliotiquín, proyecto editorial que surgió de una alianza estratégica entre la Fundación Stambouliau y Kapelus International. Está compuesto por libros educativos, actividades para los alumnos y guías para padres y docentes. Además, de marzo a julio de 2015, el Departamento Educativo de la Fundación Stambouliau publicó diversos contenidos en una página del periódico infantil *Kids News*, que se entrega el primer domingo de cada mes y de forma gratuita con el diario argentino *Perfil*. Los temas abordados fueron la prevención de enfermedades y las estrategias que promueven el bienestar físico y emocional de los niños. ■



Campañas educativas en el Instituto Educativo Don Orione de Claypole, Argentina

PRÓXIMOS PASOS

/ Programa "Crecer aprendiendo" que, con apoyo de la Fundación Mosoteguy, está destinado a 4000 niños. Se orienta a promover el desarrollo físico, intelectual, emocional y social de los chicos de uno a cinco años de familias en situación riesgo y vulnerabilidad social. Se lanzará en septiembre de 2015 y contará con tres libros editados por el Departamento Educativo de FUNCEI. Una publicación será para docentes; otra, para niños de 1 a 2 años, y la tercera, para chicos de 3 a 4 años.

/ Alianza entre FUNCEI y Kapelus para coeditar títulos con el fin de ofrecerlos a escuelas argentinas por medio de 400 promotores de venta.

Más información:

www.facebook.com/chicosqueeligencuidarse
publicacionesinfantiles@gmail.com

Vacunas, higiene personal, buena alimentación, juegos y deportes, cuidado del ambiente, autoestima, inteligencias múltiples y prevención de la violencia son algunos de los temas propuestos para que los chicos trabajen mensualmente con sus docentes y sus familias. La Fundación ya ha donado 400 calendarios a las escuelas de gestión estatal del Gobierno de la ciudad de Buenos Aires, 200 a los ocho Centros de Atención Familiar que funcionan en las villas de emergencia de Capital Federal y otros 200 a



ACTUALIZACIÓN PROFESIONAL I SIMPOSIO PANAMERICANO PARA FARMACÉUTICOS

Fotos: Francesco Garabello

Inmunización y atención primaria fueron los ejes principales del encuentro organizado por FIDEC y la Universidad de Miami, al que también asistieron médicos y enfermeros. En este marco, se realizó, además, la reunión anual de expertos en vacunas de la región.

FIDEC y la Miller School of Medicine de la Universidad de Miami organizaron el I Simposio Panamericano de Vacunas del Adulto y Atención Primaria de la Salud para Farmacéuticos, del que participaron también médicos y enfermeros. Con la coordinación de los doctores Daniel Stambouljian y Gordon Dickinson, el encuentro se realizó del 18 al 20 de septiembre de 2014 en el Courtyard Marriott Coconut Grove de Miami, EE. UU.

Durante las tres jornadas, el programa incluyó diversos temas vinculados con la vacunación del adulto, las consultas frecuentes en las farmacias y la prevención de enfermedades que afectan a los viajeros. La conferencia abordó también la importancia



Guillermina Benítez, Adriana Astorga y Luján Soler

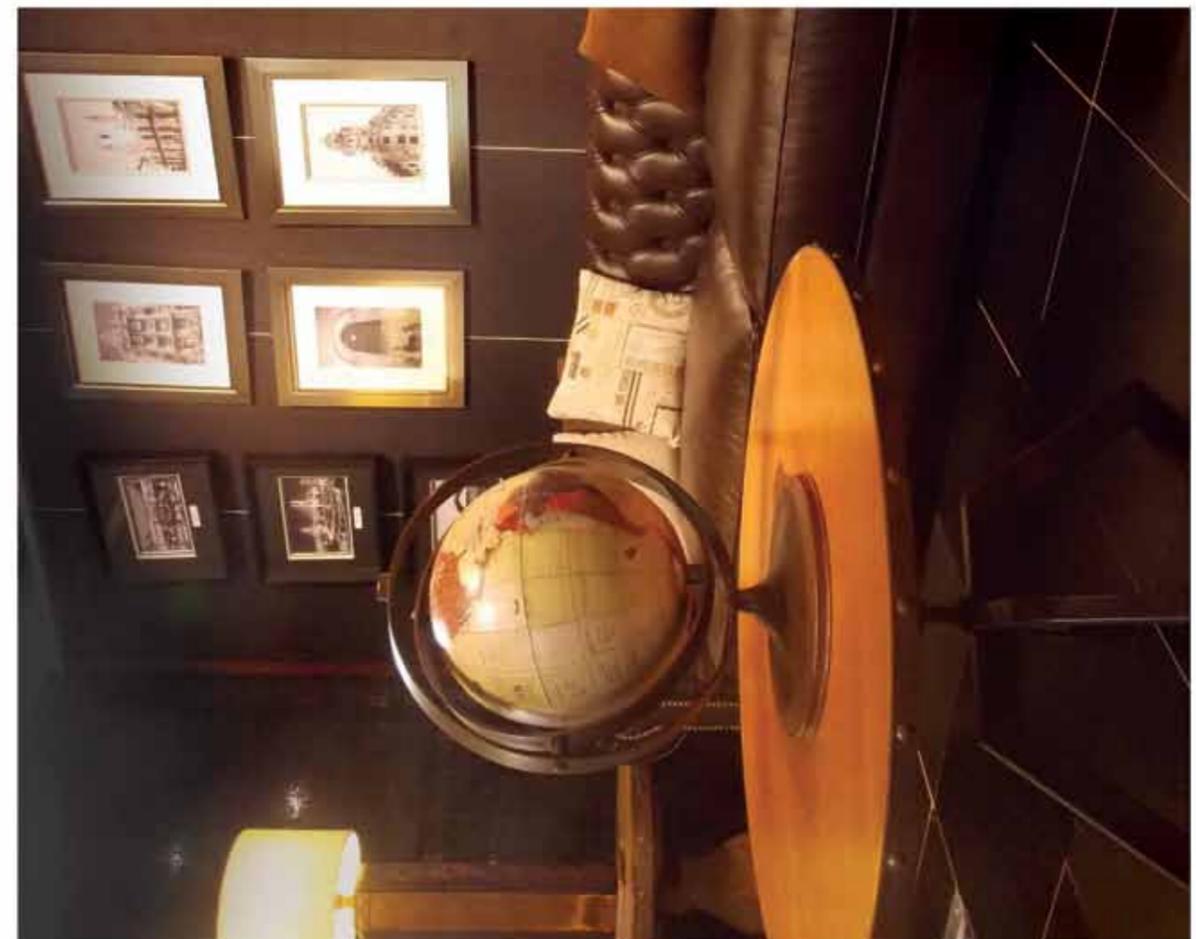
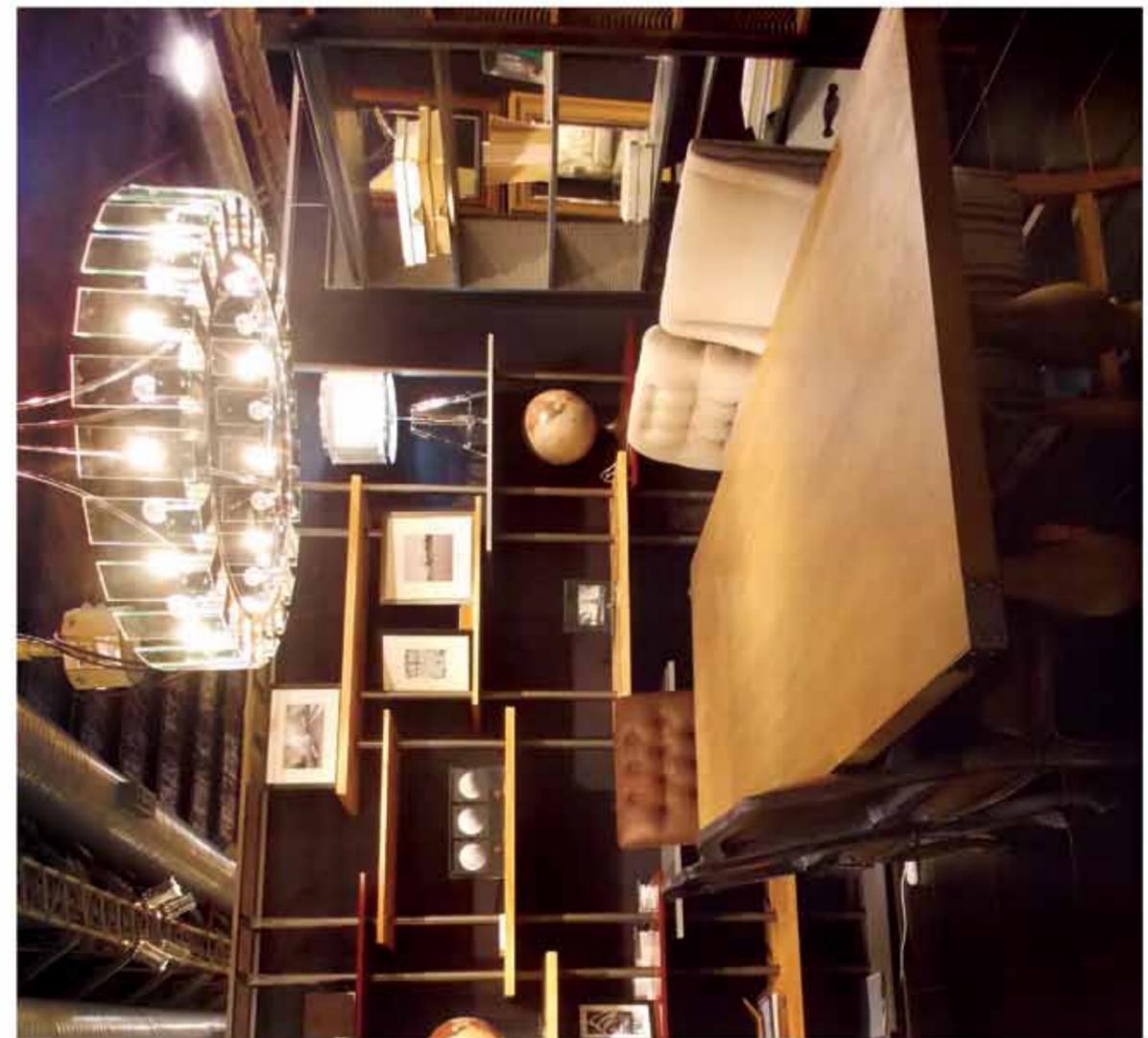


Organizadores, disertantes y participantes del encuentro

de la comunicación y de la capacitación para jerarquizar la carrera farmacéutica dentro del sistema sanitario.

LA CONFERENCIA ABORDÓ TAMBIÉN LA IMPORTANCIA DE LA COMUNICACIÓN Y DE LA CAPACITACIÓN PARA JERARQUIZAR LA CARRERA FARMACÉUTICA DENTRO DEL SISTEMA SANITARIO.

El simposio contó con un panel de destacados disertantes, entre los que se encuentran los doctores José Jimeno, Steve Kohl, Florencia Roller, Luján Soler, Mónica Thormann y Hebe Vázquez, y las farmacéuticas Adriana Astorga, Guillermina Benítez y Yanina Sarnagiotto. De manera paralela, FIDEC realizó su reunión anual de expertos en vacunas de la región. En esta oportunidad, convocó a referentes de la Argentina, el Brasil, el Uruguay, República Dominicana, Colombia, México, Panamá y los EE. UU., quienes reconocieron la importancia de continuar trabajando para incrementar la toma de conciencia sobre la vacunación del adulto. ■



PROTOTYPE | HOME
FURNISHING & DECORATION

Arenales 1376, Barrio Norte
Tel.: 4811-4524/2253
home@prototypeweb.com
Catálogo Online:
www.prototypehome.com

global
innovator
award

gia
honoring housewares
retailing excellence

Mamma
Mia!

© 2014

Mujeres con actitud. Mujeres Figurella.
Acompañamos la belleza propia de cada mujer
a partir del conocimiento del cuerpo, con un método
natural con resultados concretos y garantizados.

Figurella
è uno stile di vita

ENTREVISTA SIN CARGO AL 0810.345.3448

ITALIA - ARGENTINA - AUSTRIA - SUIZA - ALEMANIA - BELGICA - INGLATERRA - CROACIA - MACEDONIA - LITUANIA - EE.UU. - REP. DOMINICANA - PUERTO RICO - COLOMBIA - PANAMA - PERU - PARAGUAY - CHILE



prototype



Descarga nuestra aplicación

www.prototypeweb.com



Con acento en el hábitat

■ Cuando las arquitectas Victoria Romano y Sofia Cal decidieron fusionar sueños y experiencias de arquitectura e interiorismo de muy variado tipo, incluyendo las que les encomienda la

en un proyecto en común no sabían que su talento y energía las llevaría a hacerse cargo de obras conocida marca *Prototype-Home*.



Casa en *country Ayres Plaza*. En el proyecto realizado por el estudio en *Ayres Plaza*, el atractivo movimiento de los volúmenes exteriores surge de la forma irregular del terreno, que permitió jugar con las diagonales y con distintas alturas



Foto: M. Castellani

Cuando fundaron su emprendimiento Romano-Cal Arquitectura & Diseño, sus aportes personales a la sociedad fueron fuertes, considerando la juventud de ambas. La arquitecta Sofia Cal, con varios años de trabajo en construcciones civiles, también tiene una maestría en Desarrollos de Emprendimientos Inmobiliarios y su investigación sobre el nuevo modelo económico y

sustentable para el sector hotelero recibió excelentes comentarios cuando fue publicado en *Reporte Inmobiliario*.

La arquitecta Victoria Romano desarrolló durante seis años una amplísima experiencia profesional, incluida la dirección de obras y documentación, en uno de los estudios de mayor prestigio del país.

Pero los sueños, sueños son, y la base estaba más que

cimentada para construir el propio. Que no es parecido a ningún otro, porque es de ellas y porque su propuesta es diferente a las demás: "Nuestra profesión es un trabajo, pero antes es pasión -dicen las arquitectas-. Pasión no sólo al servicio de lograr la obra más perfecta, sino buscando en todo momento la conformidad del cliente, interpretar sus necesidades y gustos y diseñar

para él la mejor solución. Esto es igual si se trata de una familia que nos encomienda su casa, como de un edificio que nos pide rediseñar su *lobby* o del proyecto de un nuevo emprendimiento hotelero".

-¿Entre estas obras se cuentan las que realizan para la firma *Prototype-Home*?

-Así es. Para clientes de esta empresa trabajamos en soluciones constructivas desde el



Cocina-comedor diario realizado en un semipiso de gran categoría, en Palermo



Living en semipiso en Palermo



Comedor, diseñado en Palermo

nos interesa y tenemos varias obras realizadas. Nos sentimos bien cuando podemos ayudar a un cliente a mejorar su casa o a hacer más rentable una propiedad comercial con ciertos cambios y retoques bien pensados que, sin ser tan costosos, hacen más confortable el hábitat y acrecientan su valor.

-En estos años, desde la apertura del estudio, ¿qué parte del trabajo les gustó más?

-Sin dudas, ver cómo una obra puede cambiarle la vida a una familia, se trate de proyectar y construirle una casa, diseñarle el interior o concretar una ampliación que solucione sus necesidades, todos son *bonus* que agradecemos a nuestra profesión. ■



Arquitecta Victoria Romano y arquitecta Sofia Cal

Estudio Romano-Cal
Arquitectura & Diseño
Complejo comercial
"Fuentes de Malabia"
Malabia 1720/38, 1º piso, CABA
Teléfono: 4832-1515
info@romano-cal.com.ar
www.romano-cal.com.ar

replanteo, obra húmeda, terminaciones interiores y exteriores, iluminación y equipamiento en Puerto Madero, Belgrano, Palermo, clubes de campo y barrios privados.

-¿El estudio se dedica sólo a obra nueva o también hacen remodelaciones?

-Remodelaciones, ampliaciones y todo lo referido a la puesta en valor de una propiedad

POR EL MUNDO | ARMENIA

COMPROMETIDOS CON LAS COMUNIDADES RURALES

Desde 2009, FIDEC trabaja para mejorar la salud de las mujeres de Tavush, donde brinda servicios médicos y tratamientos gratuitos. Con estos mismos objetivos, lleva adelante en Armavir un programa para trabajadores agropecuarios.



Miembros de FIDEC visitaron Armavir en julio de 2015

Desde hace varias décadas, las comunidades rurales de la provincia de Tavush, en el norte de Armenia, afrontan dificultades socioeconómicas debido al desempleo. Y, preocupadas por satisfacer las necesidades más urgentes, las mujeres de la región han puesto su salud en un segundo plano. Así, muchas de ellas no consultaron con un médico durante años, a pesar de tener enfermedades graves.

Para contribuir a mejorar esta situación, en 2009 FIDEC Armenia puso en marcha el "Programa de Salud para las Mujeres de Tavush". Hasta noviembre de 2014, un total de 1890 pobladoras de entre 35 y 65 años recibieron de forma gratuita evaluaciones médicas, que incluyen exámenes ginecológicos, pruebas de Papanicolaou, frotis vaginales, ecografías, mamografías, colposcopias y análisis de laboratorio. Las acciones contemplan asimismo el seguimiento de las enfermedades encontradas y la provisión de los distintos medios para tratarlas, desde medicamentos hasta cirugías especializadas en Ereván, la capital armenia.

Azatamat, Ditavan, Khashtarak y Lusahovit son las primeras poblaciones donde FIDEC implementó el programa. Luego, lo extendió a Khachardzan, Aghavnavanq, Sevqar, Sarigyugh, Kirants, Ajarkut, Berqaber, Lusadzor, Aygehovit, Vazashen y Tsaghkavan. "En 2014, llegamos a dos nuevas comunidades: Gandzaqar

y Hovq. El objetivo para 2015 es incluir también a Achajur", destaca el doctor Pablo Elmassian, director médico de FIDEC Armenia.

"Queremos darles a estas mujeres la oportunidad de acceder a un tratamiento que esperaron durante mucho tiempo y el conocimiento para proteger su salud reproductiva", agrega el doctor Daniel Stamboulian. Por eso, además de atención médica, el programa brinda educación por medio de talleres grupales y de charlas individuales. Entre otros temas, se informa sobre métodos anticonceptivos y medidas para prevenir infecciones de transmisión sexual. El trabajo de FIDEC se completa con capacitaciones para los profesionales que trabajan en Tavush con el fin de garantizar la calidad de los servicios y aumentar la confianza que las habitantes tienen en ellos. Toda esta labor se financia con el aporte de la diáspora armenia en la Argentina.

FIDEC en Armavir

Detectar enfermedades de forma temprana, proporcionar servicios médicos gratuitos y realizar acciones para prevenir enfermedades son también objetivos del "Programa de Salud Ocupacional para Trabajadores Rurales de Tierras de Armenia". Este establecimiento desarrolla su actividad en un extenso viñedo ubicado en Armavir, donde produce vides con riego por goteo y uvas de alta calidad para la elaboración de bebidas premium.



Beneficiarias del "Programa de Salud para las Mujeres de Tavush", que ya se implementa en 17 poblaciones



Pablo Elmassian, Krikor Nazinyan, Ruzanna Grigoryan y Daniel Stamboulian en Achajur



FIDEC ha ayudado a mejorar la salud de 1890 mujeres

FIDEC EN EL 4.º CONGRESO MÉDICO INTERNACIONAL DE ARMENIA

Del 2 al 4 de julio de 2015, FIDEC participó en el 4.º Congreso Médico Internacional de Armenia, que se realizó en Ereván, con el auspicio del Ministerio de Salud de Armenia y del Comité Internacional de Médicos Armenios (AMIC, por sus siglas en inglés). El objetivo de estos encuentros ha sido reunir a los profesionales de la salud de Armenia, Nagorno-Karabagh y la diáspora para que trabajen en pos de mejorar la salud global y el bienestar de los habitantes de ese país, de encontrar soluciones para algunos de los desafíos que enfrenta la Madre Patria y de desarrollar y sostener un sistema de salud que enorgullezca a los armenios.

Esta última edición se centró en la salud materno-infantil y reproductiva, y en las enfermedades no transmisibles, aunque se abordaron también temas de otras especialidades médicas. Marianna Hakobyan, coordinadora de Programas de Salud de FIDEC Armenia, presentó los resultados del "Programa de salud ocupacional para trabajadores rurales de la empresa Tierras de Armenia". Además, el doctor Stamboulian disertó sobre el modelo integral de abordaje de las infecciones que FUNCEI ha implementado en la Argentina y que FIDEC ha extendido a Latinoamérica y a Armenia.



Marianna Hakobyan y Daniel Stamboulian presentaron resultados del trabajo de FIDEC y de FUNCEI



Daniel Stamboulian junto a Babloyan Ara, presidente del congreso

El programa comenzó a implementarse en 2008 y está dirigido tanto a trabajadores permanentes como temporales, quienes reciben evaluaciones médicas antes de iniciar sus tareas y de manera periódica durante su desempeño en la empresa. En 2014, se detectaron 1350 casos de enfermedades graves. De estos, 270 fueron derivados a centros de salud locales o a clínicas especializadas. El personal de FIDEC trató a los demás en las instalaciones de Tierras de Armenia.

Los pacientes que presentan diabetes o hipotiroidismo reciben tratamientos y evaluaciones perma-

nes. Y a todos los empleados se les brinda entrenamiento sobre primeros auxilios, así como educación para promover hábitos saludables y prevenir enfermedades respiratorias y de transmisión sexual. El programa también se enfoca en el cumplimiento y en el control de las medidas de higiene y seguridad para prevenir brotes de infecciones transmitidas por los alimentos y el agua.

Bajo la organización de FIDEC Armenia, esta iniciativa constituye un modelo de programa de responsabilidad social empresarial único en ese país, donde logró mejorar el ac-

ceso a los servicios médicos de las poblaciones rurales, aumentar la productividad laboral de los trabajadores y reducir el ausentismo. Gracias a las recomendaciones de FIDEC, las diferentes tareas se organizaron con efectividad de sobre la base del estado físico de los empleados, quienes muestran hoy una mayor conciencia acerca de los temas de salud. ■

PROFESIONALES LATINOAMERICANOS ARMENIOS EN SALUD Fotos: Alberto Soreian

El 27 de noviembre de 2014, en Buenos Aires, FIDEC concretó el lanzamiento de Profesionales Latinoamericanos Armenios en Salud (PLAS), una red de médicos, enfermeros, farmacéuticos y demás especialistas convocados por primera vez por la Fundación y por el Armenian Medical International Committee (AMIC, Comité Internacional de Médicos Armenios) para conformar su Comisión Regional. Jerry Manoukian, presidente de AMIC, asistió al evento como invitado especial y acompañó a los representantes de FIDEC, Daniel Stamboulian y Pablo Elmassian, durante la presentación.

AMIC se creó en 1973 para vincular a los profesionales de la salud de origen armenio que habitan en diferentes regiones del mundo y para coordinar los esfuerzos de asistencia sanitaria en cualquier comunidad de la diáspora que lo necesite y, especialmente, en Armenia. Como parte de sus actividades, la Comisión Regional se ocupará de organizar el próximo congreso de AMIC, que se realizará en Buenos Aires, en 2017. Así, por primera vez, la sede del evento será un país de Sudamérica. Para más información, visite www.facebook.com/PLASFIDEC.

Integrantes de PLAS e invitados durante la presentación en la Unión General Armenia de Beneficencia



Pablo Elmassian, Jerry Manoukian y Daniel Stamboulian





Su sonrisa. nuestro trabajo
CONFORT Y ESTILO, EN PLENO CORAZÓN DE BUENOS AIRES



★★★★

Reconquista 546 - Buenos Aires, Argentina - Tel. (54 11) 4393.9081
info@lafayettehotel.com.ar - www.lafayettehotel.com.ar



Es la tercera generación de una familia de amantes del buen helado y la excelencia en la calidad. Don Salvador Guarracino, creador del imperio del helado en Argentina (Freddo), dejó a su nieto el secreto del sabor mejor guardado.

A la tradicional receta, suman nuevas ideas, jóvenes, creativas e innovadoras. Así surge S'cream, un nuevo concepto de heladería. Un deli que crea un gran producto y te lo lleva a tu casa.

S'cream llega con precios accesibles, sabores exquisitos y sobre todo, manteniendo la excelencia que se ha logrado en la familia durante décadas.

S'CREAM VIENE A DARLE UN NUEVO ESTILO AL SABOR QUE SIEMPRE TE ENCANTÓ.

 **¡PEDILO! 113964-4715**
de lunes a viernes de 16 a 24 hs.
sábado, domingo y feriados de 12 a 24 hs.



CHEAP AND CHIC
MOSCHINO
 ChicPetals



ARTES DE LA MESA | REGALOS | LISTAS DE CASAMIENTO | DISEÑO NATIVO

ABIERTO TODOS LOS DÍAS
 Lunes a Viernes 9hs a 20hs
 Sábados 9hs a 19hs
 Domingos 11hs a 19hs



Av. Alvear 1761 - Local 2
 Buenos Aires, Argentina. CABA1014
 Tel/Fax: (5411) 4811 2639 / 4811 6487

www.arieteonline.com.ar
 contacto@arieteonline.com.ar / arietebsas@gmail.com




Thank You!

BANKUNITED IS PROUD TO SUPPORT THE
14th Annual FIDEC Open Golf
 IN ITS EFFORTS TO FIGHT
 INFECTIOUS DISEASES IN EMERGING COUNTRIES.

 **BankUnited**
 We're with you.

  www.bankunited.com

BankUnited, N.A.
 Member FDIC 

RECONOCIMIENTO PREMIO CARLOS SLIM EN SALUD PARA FUNCEI

Fotos: Fundación Carlos Slim

Por su trabajo continuo, innovador e interdisciplinario, la fundación creada por el doctor Daniel Stamboulian en Buenos Aires fue distinguida como Institución Excepcional. Un homenaje a sus 27 años de trayectoria y otro estímulo para la lucha contra las infecciones.

El 18 de junio de 2015, en México D. F., **FUNCEI fue distinguida con el Premio Carlos Slim en Salud 2015 a la Institución Excepcional.** Este reconocimiento, único en la región, **se otorga desde 2008 a organizaciones sin fines de lucro que dedican su labor a mejorar la salud de la población de Latinoamérica y del Caribe.**

“(FUNCEI) es merecedora del Premio en Salud 2015 a la Institución Excepcional debido a su **trabajo continuo e innovador al introducir y consolidar exitosamente en Argentina el concepto de la Infectología como especialidad transversal** para luego incorporar en los centros de salud públicos y privados un servicio de infectología y un comité de infección hospita-



En conferencia de prensa, Ricardo Mújica (Fundación Carlos Slim), Ana Flisser (ganadora en la categoría Trayectoria en Investigación) y Daniel Stamboulian



Los premiados y representantes de la Fundación Carlos Slim y del Gobierno mexicano: Marco Antonio Slim, Elizabeth Holmes, Carlos Slim, Mercedes Juan, José Antonio González y Roberto Tapia

laria donde, además del infectólogo, se destaca el enfermero en control de infecciones, especialidad extendida en el país por FUNCEI”, destacó la Fundación Carlos Slim al evaluar la postulación.

También remarca: **“Los pilares para alcanzar estos resultados fueron la planificación estratégica para formar recursos humanos y el trabajo interdisciplinario.** A través de un programa de pasantías, priorizó entrenar profesionales que, luego de su formación, regresaran a desarrollar la especialidad en sus regiones y extendieran así el modelo a todo el país”.

Asimismo, enfatiza que, paralelamente, FUNCEI convocó a destacados especialistas de disciplinas involucradas en prevención, diagnóstico y tratamiento de cada patología infecciosa para integrar sus grupos de trabajo, que, en muchos casos, se organizaron posteriormente como sociedades científicas o instituciones especializadas. **“Sus investigaciones y publicaciones confirman el éxito de esta estrategia”,** concluye.

“Es para mí un honor recibir el premio. Cuando nos comunicaron la decisión del jurado, nos sentimos muy agradecidos, fundamentalmente, porque premian la labor de nuestro grupo de trabajo”, destacó



“CUANDO NOS COMUNICARON LA DECISIÓN DEL JURADO, NOS SENTIMOS MUY AGRADECIDOS, FUNDAMENTALMENTE, PORQUE PREMIAN LA LABOR DE NUESTRO GRUPO DE TRABAJO” Doctor Daniel Stamboulian



el doctor Daniel Stamboulian durante la ceremonia, que fue seguida por Internet en 22 países. Acompañado por su familia y por referentes de los principales programas que, desde su creación en 1987, lleva adelante FUNCEI, su presidente recibió también unas palabras de reconocimiento a su trayectoria. **“Tengo el placer de conocerlo desde hace muchos años. Es todo un ícono de la Infectología en Latinoamérica”,** expresó Roberto Tapia Conyer, director general de la Fundación Carlos Slim.

De forma anual, **los Premios Carlos Slim en Salud se otorgan también en la categoría Trayectoria en Investigación. En 2015, fue distinguida Ana Flisser Steinbruch,** doctora en Ciencias con Especialidad en Inmunología que trabaja en la Universidad Nacional Autónoma de México. **Sus investigaciones sobre cisticercosis humana han sido clave para el diagnóstico y el control de esa enfermedad parasitaria.**

“Siempre tenemos una respuesta muy entusiasta”, destacó Tapia Conyer sobre los llamados a participar de los premios. Y puntualizó que, **durante la última convocatoria, la Fundación Carlos Slim recibió más de cien postulaciones de 15 países.** Estas fueron evaluadas por un jurado independiente, conformado por expertos de instituciones académicas mexicanas e internacionales, organismos bilaterales y ganadores de ediciones previas.

“Cuando a uno le otorgan un premio, lo que recibe es un estímulo para seguir trabajando; y les prometemos que lo vamos a hacer porque nos ha despertado mucho entusiasmo”, afirmó Stamboulian. Con este compromiso, dará continuidad a los programas de FUNCEI y buscará extenderlos a nuevas regiones con el apoyo de FIDEC. ■



Familiares, amigos y miembros de FUNCEI y FIDEC acompañaron el inolvidable momento

PARA QUE MÁS PERSONAS VIVAN MÁS Y MEJOR

Con un alto sentido de responsabilidad social, eficiencia y oportunidad, la Fundación Carlos Slim desarrolla programas en los ámbitos de educación, empleo, salud, nutrición, justicia, cultura, desarrollo humano, apoyo en desastres naturales, desarrollo económico, protección y conservación del medio ambiente, entre otros. Estas iniciativas contribuyen a mejorar la calidad de vida de la población de todas las edades, promueven la formación de capital humano y generan oportunidades que propician el desarrollo integral de las personas y de sus comunidades. Gracias a sus programas de alto impacto enfocados en la población más vulnerable, ha beneficiado a millones de individuos.

“Cuanto más conocemos a la Fundación Carlos Slim, más nos damos cuenta de que podemos potenciarnos. Como expresa su misión, el objetivo es lograr que más personas vivan más y mejor”, remarcó el doctor Daniel Stamboulian durante la ceremonia de entrega de los Premios Carlos Slim en Salud 2015. Por medio de estas distinciones, la Fundación Carlos Slim reconoce los esfuerzos institucionales y científicos que han contribuido a resolver los problemas de salud de América Latina —sobre todo, los que afectan a la población más vulnerable de la región— y han aportado alternativas innovadoras para concretar este fin.



VOLVO OF NORTH MIAMI
19275 NW 2nd Ave, Miami, FL 33169

SIGN & DRIVE EVENT



2015.5 S60 T5 MSRP \$40,728
\$299 - TAX
39 MONTHS
10,000 MILES PER YEAR
Must have some equity in current vehicle!
PREMIUM LEATHER, SUNROOF,
NAVIGATION, BLIND SPOT, REAR CAMERA
SIGN & DRIVE!



2015.5 V60 T5 MSRP \$48,478
\$339 - TAX
39 MONTHS
10,000 MILES PER YEAR
Must have some equity!
PREMIUM LEATHER, SUNROOF,
NAVIGATION, LOADED
SIGN & DRIVE!

SPECIAL OFFERS



2015 S60 T6 R DESIGN AWD 325HP MSRP \$47,128
\$8,000 DISCOUNT
LEATHER, SUNROOF, NAVIGATION, BLIND SPOT, REAR CAMERA, PARKING SENSORS
SIGN & DRIVE!



TAKE ADVANTAGE ON ALL REMAINING
2015.5 S60 - V60 & XC60
\$5,000 DISCOUNT OFF WINDOW STICKER!



VOLVO OF NORTH MIAMI

SALES: (855) 929-0739
SERVICE: (888) 346-0942
PARTS: (888) 347-2912



Quarum Travel®

Experiencias únicas.

INCENTIVOS . VIAJES DE PLACER . REUNIONES CORPORATIVAS . MEETINGS . CONGRESOS . CONVENCIONES



WWW.QUARUMTRAVEL.COM

e-mail: diana.ekizian@quarumtravel.com

Sede central: Av. Coronel Díaz 1450 Piso 1 A Palermo - Ciudad de Buenos Aires Argentina • Teléfono: (54 11) 4827 5700



COMIDA INOLVIDABLE DESDE 1962.

Mario y Maria Graziano abrieron su primera carnicería en Buenos Aires hace más de 50 años. Desde entonces, viajaron 4408 millas hasta Miami, inauguraron 4 restaurantes, 4 mercados y sirvieron más desayunos, cenas, sándwiches, vinos de gran calidad, almuerzos y los tradicionales bistecs a la brasa que su familia puede recordar. Pero usted, por otro lado, jamás se olvidará haber probado su comida.

Restaurantes | Bird Road | Brickell | Coral Gables | Hialeah
Mercados | Bird Road | Coral Gables | Hialeah | Weston
grazianosgroup.com

GRAZIANO'S
EST. 1962

GOLF EN MIAMI | TORNEO SOLIDARIO

UNA CAUSA, TRECE AÑOS DE APOYO

Fotos: Laura Sala

EL DÍA

11 de octubre
de 2014

EL LUGAR

Trump National
Doral

Porque no discrimina edades ni condiciones físicas, el golf posibilita el encuentro entre generaciones. Desde 2001, así lo viven los integrantes, voluntarios, auspiciantes y amigos de FIDEC, que concretaron otra entretenida jornada para recaudar fondos y contribuir con la salud en los países emergentes.



Manuel Korzin, Daniel Stamboulian, Norberto Spangaro, Julio Rodríguez Espósito y Guillermo Palmeiro



Jorge Perú



Daniel Stamboulian y Enrique Tettamanti



Patricio Gonzales, Roberto Cavalcanti, Mariano Torres García, José Puig



Ricardo Walas, Vahan Kassabian, Rolando Deragopyan, Salvador Moffa, Claudio Tutundjian, Nisan Devecyan, Fabián Tutundjian y Santiago Tagtachian



Enrique Pochat y Bruno Ricci



Marcos Victorica, Daniel Stamboulian, Griselda, Mirta y Nerses Kurkcuoglu, y Juan Gallicchio

¡MUCHAS GRACIAS!

A **Enrique Tettamanti y Norberto Spangaro**, por el apoyo incondicional.

A **Bruno Ricci**, ¡por vender y comprar tantas rifas!

A **Mario Graziano**, por su invaluable ayuda.

A **Millennium Investment Realty**, nuestro sponsor principal; a Mastercard y a todas las empresas que año a año hacen que este evento sea posible.

A los **voluntarios**, quienes en forma desinteresada ofrecieron su tiempo para apoyarnos en esta **tarea solidaria**: **Cristina Tettamanti, Claudia Spangaro, Cristina Aredjian, Luján Soler, Sossie Stamboulian, Bárbara Reyes, Valeria Rotholc, Santiago Stamboulian, Paulina Montes, Laura Regalini, Vanesa Carusso, María Paz Victoria y Caroline Schmidt.**



Daniel Stamboulian, Cristina Tettamanti, Sossie Stamboulian, Claudia Spangaro, Paulina Montes, Roxana Stamboulian, Laura Regalini, Bárbara Reyes, Caroline Schmidt, Vanesa Carusso, María Paz Victoria, Luján Soler, Santiago Stamboulian, Valeria Rotholc, Cristina Aredjian, Carolina, Emily, Andrés, Catalina y Victoria

Bárbara Abello, Lila Abello, Estela Bagnasco y Francesca Cavalcanti



Durante la ceremonia de entrega de premios, Stamboulian presentó las novedades del último año de trabajo de FIDEC



Daniel Stamboulian, Enrique Tettamanti, Héctor Yañez, Santiago Stamboulian y Norberto Spangaro



Enrique Tettamanti, Roxana Stamboulian, José Coll, Daniel Stamboulian, Norberto Spangaro, Juan Pablo Trigo, Verónica Trigo y Santiago Stamboulian

MODALIDAD	GANADORES	
<i>Best ball of four</i> (laguneada)	1.º puesto	2.º puesto
	Norberto Spangaro Verónica Trigo Juan Pablo Trigo José Coll	Alfredo Enriques Oscar Korovaichuk José Selma Julio Rodríguez Espósito
Closest to the pin. Hole #6 (men):	José Valdez	
Closest to the pin. Hole #6 (women):	Verónica Trigo	
Closest to the pin. Hole #16:	Héctor Yañez	
Longest Drive. Hole #12 (men):	Sebastián Salvat	
Longest Drive. Hole #12 (women):	Verónica Trigo	



For your real estate needs.



millennium
INVESTMENT REALTY

Myrealty.com- 18401 Collins Avenue - Sunny Isles, Beach, FL 33160
Office: 305.466.7211 - Fax 305.466.4590

info@mirealty.com

ALCAZAR

TED LAPIDUS
PARIS



DISFRUTAR DE TU VIAJE DESDE
LA LLEGADA AL AEROPUERTO,
NO TIENE PRECIO.



- Agilización de trámites migratorios y control de rayos
- Parking exclusivo sin cargo
- Catering
- Free Shop exclusivo
- Servicio de equipajes en arribos
- Asistencia en partidas y arribos

Aeropuertos Vip Club

MasterCard te ofrece un servicio que te permitirá embarcar en menos tiempo del que imaginás, en un ambiente exclusivo, además de contar con atención personalizada en partidas y arribos que todo pasajero VIP necesita y como sólo MasterCard Black te puede ofrecer.



PRICELESS[®]
BUENOS AIRES

Para mayor información o reserva del servicio comuníquese con su línea Concierge desde Argentina al 0-800-266-1370

Servicio exclusivo para clientes MasterCard Black prestado por Aeropuertos Argentina 2000 S.A., sujeto a disponibilidad y las restricciones establecidas por aquella y por las Autoridades Aeroportuarias. Servicio disponible exclusivamente en la Terminal A del Aeropuerto de Ezeiza - Ministro Pistarini. Consulte Términos y Condiciones en www.mastercard.com.ar



TERCERA CENA ANUAL BENÉFICA

LA NOCHE MÁS SOLIDARIA

Fotos: José Carballo

Al menos trescientas personas se reunieron para apoyar la labor de FIDEC, FUNCEI y Fundación Stamboulian. Los fondos recaudados se destinarán a sus programas de educación, atención médica, prevención e investigación.

El miércoles 6 de mayo de 2015, FIDEC, FUNCEI y Fundación Stamboulian realizaron su tercera Cena Anual Benéfica en la Unión General Armenia de Beneficencia, en Buenos Aires. Asistieron más de trescientos amigos, que renovaron su compromiso con la misión de estas entidades.

En la apertura del evento, el doctor Daniel Stamboulian repasó la historia de las fundaciones y presentó las últimas actividades realizadas en la Argentina, el Uruguay, el Paraguay y Armenia. Referentes de los programas de formación de infectólogos, responsabilidad social empresarial, educación infantil e investigación detallaron luego las características y los logros de las acciones que coordinan.

En el marco de la conmemoración del centenario del Genocidio Armenio, los invitados pudieron conocer también los programas que se



Cálido ambiente en el Salón Nazarian de la Unión General Armenia de Beneficencia

implementan en las áreas rurales de Armenia, donde el trabajo de FIDEC contribuye a brindar a los habitantes servicios de atención médica y educación para la salud. Durante la noche, se sirvieron comidas típicas de ese país y hubo importantes sorteos.

Los fondos recaudados se destinarán a la residencia médica en Infectología, a los programas educativos para niños y adolescentes –que incluyen la distribución gratuita de libros sobre el cuidado de la salud física y emocional–, y a las acciones para promover la vacunación del adulto, entre otras actividades.

“Aprovechamos esta ocasión para contarles lo que hicimos, lo que hacemos y lo que haremos. Sentimos que es nuestro deber que conozcan nuestro trabajo, ya que el aporte de ustedes lo posibilita. Es muy bueno dar”, reflexionó el doctor Stamboulian. Al concluir su discurso, les expresó a los presentes su sincero agradecimiento por apoyar todos los años a las fundaciones. ■



Nisan y Silva Devcyan, Alicia Dabanian y Armando Cervone



En el inicio del evento, el Arzobispo Kissag Mouradian dio su bendición a los presentes



Los invitados disfrutaron de la cocina armenia



Evelyn Scheidl, Sossie Stamboulian, Mora Furtado y Nora Portela



El doctor Stamboulian y representantes de distintas áreas de las fundaciones resumieron las principales actividades concretadas y próximas a realizarse



Sossie Stamboulian y el grupo de horticultura que decoró las mesas



Soledad Llarrull compartió detalles sobre el Premio Carlos Slim en Salud 1015 que obtuvo FUNCEI



Integrantes de las fundaciones que participaron en la organización y en el desarrollo de la cena



Nora Portela, Evelyn Scheidl, Daniel Stamboulian, Mora Furtado, Grace Camara, Marta García, Liliana Moreno y Daniela Nahmias



Enrique Tettamanti anticipó las novedades del Torneo Solidario de Golf 2015 en Miami



Música armenia con Hrair Boudjikianian

Automatice su casa sin cablear

Controle su home theater, luces, aire acondicionado, cortinas, cámaras de seguridad, piscina, regadores y alarma con su iPad, iPhone, iPod touch o panel táctil en su casa o desde su oficina por control remoto.



AIVICOM
Home Theater Designers

info@aivicom.com
www.aivicom.com/home-theater

Diseño e instalación de Home Theaters y salas multimediales, Sonido multicanal, Automatización, Cámaras de seguridad Network Seguridad y Alarmas

Buenos Aires
J. Bologno 27/48 1º Piso
Bv. Av. Capital Argentina
Tel 5411 48015185

Miami
6340 NW 28th Avenue
City of Coral, Florida 33178 USA
R. 1 305.513.0004

Algarve
10277 Marston Creek Rd
Pepper, Colorado 81051, USA
R. 1 970.702.0000



ASUMIMOS **EL COMPROMISO DE LLEVAR LA MEJOR CALIDAD**
EN PRODUCTOS A SU HOGAR.

1110 BRICKELL AVE. / SUITE 808
MIAMI, FL 33131 / USA

TEL. (305) 365-9652 / FAX. (305) 860-9334
info@transnationalfoods.com

www.transnationalfoods.com

DANUBIO

COLECCIÓN **ACQUA** Sábanas y Acolchados



HIPOCAMPO



CARACOLA

Conocé la colección completa en: www.danubiosabanas.com



TÉ-DESFILE Y VENTA SOLIDARIA

UNA NUEVA PROPUESTA

PARA AYUDAR

Fotos: Francesco Garabello



Las diseñadoras y las modelos junto a Sossie Stamboulian; Evelyn Scheidl, conductora del evento, y Valeria Renna, de H Stern

Con la colaboración de H Stern, la Fundación Stamboulian recaudó fondos para los programas educativos dirigidos a niños y adolescentes. Presentaron sus Colecciones Primavera-Verano las diseñadoras Sara Medina y Delfina Laxague.

A fin de recaudar fondos para elaborar sus publicaciones infantiles y para desarrollar las campañas que promueven la salud de niños y adolescentes que habitan en contextos de riesgo social, la Fundación Stamboulian organizó su primer Té-Desfile y Venta Solidaria. Se realizó el 1 de octubre de 2014 en el Restaurant St. Regis de Park Tower, a Luxury Collection Hotel, en Buenos Aires.

Colaboró con esta propuesta H Stern, la empresa de joyería más grande del Brasil y de Latinoamérica, y una de las marcas más importantes y reconocidas del mundo en el rubro. Durante el evento, conducido por Evelyn Scheidl, las diseñadoras Sara Medina y Delfina Laxague presentaron sus Colecciones Primavera-Verano de indumentaria y accesorios para noche y para *prêt-à-porter*. Además, los asistentes tuvieron la oportunidad de adquirir artículos de moda y de participar en sorteos de premios. ■



Los invitados también disfrutaron las vistas del Restaurant St. Regis



Se presentaron accesorios e indumentaria para noche y para *prêt-à-porter*



En su primera edición, el evento tuvo gran aceptación de la comunidad

Sara Medina

saramedina@fibertel.com.ar

Tel.: (011) 4813-5411

www.saramedina.com.ar

70

Hstern

KEEP THE MOMENT

Buenos Aires | Florida 1001 | (11) 4508-6100
 Aeropuerto de Ezeiza | Terminales A, B y C | (11) 5480-0183
 Ushuaia | Maipú 505 | (2901) 42-4864

www.hstern.net - escritorio.ba@hstern.com.br

MIAMI

LIFESTYLE, DE ESO SE TRATA...

"A Place where business and pleasure is the perfect combination"



FORTUNE
INTERNATIONAL REALTY

BRUNO RICCI

Senior Realtor Associate
International Sales
Fortune International Realty

1390 Brickell Ave. suite 104
Miami FL 33131
Oficina: (305) 400-6393
Mobile: (786) 543-8027
Buenos Aires: 5032 4237
Bricci@fir.com

— CHARITY —
OPEN GOLF
Miami - Florida - 2014



13th Annual FIDEC Open Golf

FIDEC would like to
THANK the **Sponsors**
for their **support.**

Main Sponsor



VOLVO
NORTH MIAMI

FORTUNE
INTERNATIONAL
— GROUP —



NESPRESSO.

BACARDÍ



BAENEGOCIOS



LIFEinCOLORS



And THANK you to all the players and donors!



LA TOSCANA



REVLON LOVE IS ON™

LA NUEVA REVOLUCIÓN EN ESMALTE PARA UÑAS

NUEVO COLORSTAY GEL ENVY™
ESMALTE PARA UÑAS DE LARGA DURACIÓN



PASO 1
COLOR + BASE
INCLUIDA

PASO 2
EXCLUSIVO
DIAMOND
TOP COAT
LARGA
DURACIÓN
BRILLO
DE GEL*

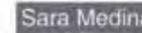
A 2 PASOS DE LA
PERFECCIÓN EN GEL*

*EFECTO GEL, NO NECESITA LUZ UV.

GRACIAS
por apoyar nuestra labor



PROTOTYPE





GRACIAS
por apoyar nuestra labor

Cuqui y Alberto Maldjian

Delfina Laxague

Donación anónima

Elina Degrossi

Enrique Tettamanti

Evelyn Scheidl

Familia Tutundjian

Febo

Juan Balian y familia

Judith Rubin

Leda Karagozian

Richard Handley y familia

Tata Flowers y equipo

Unión General Armenia de Beneficencia



www.tnplatex.com  /tnplatex



TN&Platex
la moda nace con nuestro hilado



Fundación
STAMBOULIAN

PARA PENSAR LEER CON ESPERANZA

Por el Dr. Daniel Stambouljian

A cien años del Genocidio Armenio, deseo compartir un fragmento del libro *Tip Lewis y su lámpara*, que iluminó la vida de muchos niños huérfanos por esa tragedia. Estas palabras hoy nos llegan gracias a la vocación de servicio de mi querida hermana Lidia.



Todavía no había sonado la primera campana cuando Tip llegó a la escuela con paso firme. Estaba comenzando el otoño. Había resuelto concurrir ordenadamente durante todo el año; nunca antes lo había conseguido. La escuela era una de las mejores, concurrían toda clase de alumnos, buenos y no tan buenos.

—Oh, Tip —dijo Beto—, ¿cómo estás amigo? Beto desconocía el cambio que había experimentado su compañero de andanzas. Tip, al verlo, comenzó a inquietarse, pensando que Beto lo iba a tentar, ya que juntos habían hecho muchas fechorías.

Tocó la campana, y los chicos, empujándose, entraron al aula ocupando sus asientos. Beto, según su costumbre, se sentó junto a Tip, aunque él sólo venía a clase dos días a la semana y, después del mediodía, se escapaban juntos del aula.

Llegó el pastor y comenzó el estudio de la Biblia. Aunque Tip nunca le había dado importancia a la palabra de Dios, las circunstancias habían cambiado para él, ya que ahora tenía su propia Biblia. Pero... ¿tendría la valentía de usarla? ¿Qué pensarían sus compañeros? ¿Qué le dirían? Y él... ¿qué les iba a contestar? Se le ocurrió comenzar a usarla al día siguiente, pero, avergonzado por su actitud dudosa, se decidió y con firmeza sacó su Biblia y comenzó a dar vueltas sus páginas.

—Epa... ¿y cuándo te robaste una Biblia y te viste santo?

Las mejillas de Tip se encendieron y sintió que había comenzado su lucha. Pero encontró el lugar que estaban leyendo en la Biblia y pudo acompañar a los cincuenta alumnos. La voz de Tip sobresalía y trató de bajar el tono. —“Le pusieron un manto rojo y le colocaron una corona de espinas”.

Beto trató de susurrar palabras sin sentido, con mala intención, hasta que terminaron de leer el párrafo bíblico.

El corazón de Tip se había conmovido con las palabras que recordaban el sufrimiento de Jesús al dar su vida para salvarlo. Con todo su ser seguía el relato del pastor, aunque Beto lo molestaba tironeándole el pelo y pisándole los pies.

Finalmente, el pastor terminó su reflexión y el maestro comenzó a dar la clase.

Tip se dio cuenta de que no era fácil estudiar. Esa mañana le resultó muy difícil resolver sus cuentas. Trataba, pero no podía, mientras Bob a su lado se divertía por eso. Tip se molestó con su compañero y, enojado, le dijo:

—Mira, si sigues así, te tiro por la ventana.

—Eduardo Lewis, está reprendido por hablar en clase. Veo que sigues con tus malas costumbres.

El corazón de Tip se aceleró y pensó: “¿Qué equivocado que está el maestro!”. Él no había empezado con sus antiguas costumbres. Solo Dios y él conocían los deseos de cambiar su actitud. ¡Con qué dolor escuchó estas palabras injustas! Bajó su cabeza y se le llenaron los ojos de lágrimas. Entonces, Beto le susurró: “Pobrecito Tip”.

Tip comenzó a pensar que el diablo trataba de ponerle obstáculos. Se dio vuelta y observó a dos compañeros resolviendo sus tareas de matemática en silencio, sin que nadie los molestara. ¡Qué bueno sería para él estudiar con ellos! Al fin, después de intentar resolver las cuentas varias veces, pudo terminarlas.

En el recreo, Tip comenzó a caminar solo, pensando cómo podría hacer para superarse. Pero él ignoraba que, por la tarde, le esperaba otra mala experiencia.

En el aula, Beto había comenzado a preparar bolitas de papel con la intención de arrojarlas en cualquier dirección. Mientras otros compañeros se sumaban al juego, comenzó la “batalla de las pelotitas”.

—Si encuentro a alguien arrojando estos papelititos, los voy a disciplinar —dijo el maestro. Justo en ese momento, le cayó una sobre su cabeza. Algunos alumnos se rieron; otros se pusieron serios, ya que el señor Boock cumplía siempre con su palabra.

—¿Quién tiró la pelotita? —Todos quedaron en silencio, nadie respondió. El maestro le preguntó al hijo del pastor.

—Eliseo, ¿tú sabes quién tiró la pelotita?

—Sí, maestro, fue Tip Lewis.

Esto resultó tremendo para el acusado, quien se puso rápidamente de pie asegurando:

UN LIBRO, UN HOMENAJE, UN LEGADO

Todavía recuerdo el sentir de las manos de mi madre sosteniendo el pequeño libro de *Tip Lewis y su lámpara*, mientras lo leía junto a mis hermanos.

Después de muchos años, lo encontré entre los libros en armenio. Tuve el deseo de leerlo, pues algunos de sus pasajes habían quedado guardados en mi interior; sobre todo, me impactó la transformación que el personaje había experimentado en su vida.

Su tan inspirada autora lo escribió en inglés en los Estados Unidos. Fue traducido del inglés al armenio en Constantinopla (Estambul) y editado en 1890 para ser utilizado por muchos misioneros evangélicos en los orfanatos que se establecieron para socorrer a miles de niños armenios. Este es el ejemplar que llegó a mis manos.

Su historia me toca muy de cerca porque mis padres nacieron en Armenia, primer país del mundo que aceptó el cristianismo como religión oficial. Pero, rodeados por los turcos del Imperio Otomano, fueron sus víctimas inocentes en el primer genocidio

del siglo xx, en el cual asesinaron a 1.500.000 armenios. Mi padre quedó huérfano a los tres años de vida, junto a miles de niños como él; pero fueron bendecidos por misioneros que los protegieron (...).

En cuanto a mi madre, huérfana de padre, también por el genocidio, se preparó en el Líbano para ser maestra. Junto a mi abuela y a mis tías viudas, buscaron una tierra de paz y arribaron así a la Argentina. En su precario equipaje hizo lugar al pequeño libro de Tip, cuya lectura más tarde disfrutamos en familia, junto a mis padres.

Creo, sin duda, que la historia de este libro puede ser un valioso modelo de discipulado espiritual para la formación de niños y adolescentes en estos tiempos tan difíciles.

Fragmento de la introducción escrita por Lidia Stambouljian de Ekizian (1934-2014) para la versión en español de *Tip Lewis y su lámpara*.

EN ESE MOMENTO LOS OJOS DE TIP SE ILUMINARON, SU CORAZÓN DESANIMADO Y CANSADO RECIBIÓ ALIENTO. JESÚS LO LLAMABA POR SU NOMBRE, Y ESO LE PRODUJO GRAN EMOCIÓN

—Yo no fui, ¡Crea que no fui maestro!

—Siéntate —le contestó el maestro y agregó—; Eliseo, ¿tú viste cuando la tiró?

—Sí, lo vi.

Entonces, el maestro obligó a Tip a pasar adelante y le dio una severa reprimenda. Luego Tip regresó a su banco mientras las duras palabras del maestro le seguían retumbando en sus oídos. —Maestro, le aseguro que yo no tiré la pelotita —continuaba repitiendo. El pobre Tip sabía que nadie creería en sus palabras. Justo ahora que había decidido cambiar.

Qué triste y turbado volvió a su casa, estaba enojado por lo que le habían hecho sus compañeros, sobre todo, Eliseo.

Por otro lado, el maestro quedó impresionado y comentó con sus colegas.

—Veo que Tip no reacciona burlescamente como antes cuando lo reto, ahora se pone triste. En el camino de vuelta a casa, Tip sintió que Satanás le susurraba en su interior:

—¿Viste? Es inútil, tú no has cambiado. Aunque hace tiempo que lo estás intentando, creyendo que Dios te escucha, ¿hoy te ayudó? Se lo pediste, pero no lo hizo. —Las malas ideas atormentaban a Tip:

—Nadie espera que seas bueno —continuaba diciendo la voz.

Pero Tip comenzó a escuchar a otra voz que le decía: —Aunque las cosas sucedieron así, Jesús te ama, es tu amigo y te está guiando en tu camino. Si ahora no consideran que estés cambiando, pronto lo notarán. No olvides que tienes una lámpara que te ilumina, es la Biblia. ¿Por qué no la has usado? “No, no puedo ser cristiano”, pensaba Tip. “Siento odio por mis compañeros y por el maestro”. Satanás continuó diciéndole:

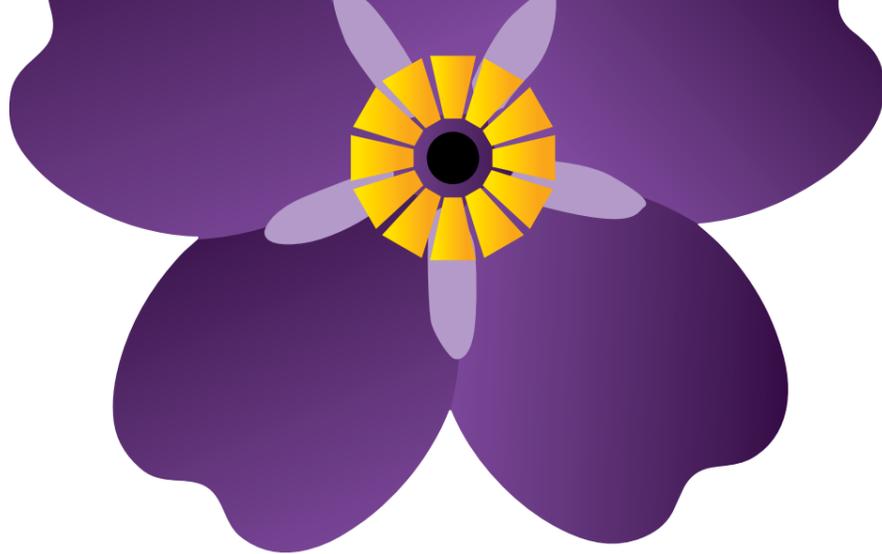
—Vuelve a tu casa, abandona esa luz y tus ideas de cambio. Tú eres un desafortunado, es-

tás perdido. ¿Cómo esperas que Jesús te crea?

Pero Tip comenzó a abrir la palabra de Dios y se sorprendió al leer: “No temas porque yo te redimí, te puse nombre, mío eres tú” (Isaías 43.1). En ese momento los ojos de Tip se iluminaron, su corazón desanimado y cansado recibió aliento. Jesús lo llamaba por su nombre, y eso le produjo gran emoción, lágrimas de agradecimiento caían por sus mejillas. Mirando a su alrededor, no vio a nadie; y, junto a su árbol favorito, se arrodilló y oró al Señor. Entonces, el tentador desapareció, y Tip, lleno de alegría, sintió que había resultado vencedor. ■



PARA PENSAR



LA FLOR DEL RECUERDO

Porque su nombre –nomeolvides– tiene el mismo significado en todos los idiomas, esta flor fue elegida como símbolo de las conmemoraciones del centenario del Genocidio Armenio. Y, junto con ella, se adoptó la consigna “Recuerdo y reclamo”. “Este es un lema individualizado y orientado a cada uno de nosotros, para que recordemos la historia de nuestras familias en la tragedia soportada y, en ese contexto, transmitamos nuestra demanda a todo el mundo”, explicó Vikén Sarkissian, jefe de los asesores del Presidente armenio.

El punto negro en el centro de la flor recuerda el Genocidio, y sus pétalos de color púrpura, la unidad de los armenios

alrededor del mundo. Esos pétalos son cinco en honor a los continentes donde los inmigrantes encontraron refugio después de la tragedia y donde crearon la gran diáspora armenia. Como señal de luz, creatividad y esperanza, se eligió el tono amarillo para los doce trapezoides que arman la figura y que simbolizan los pilares del Dzidzernagapert, monumento al Genocidio construido entre 1965 y 1967 en Ereván, la ciudad capital de Armenia. Allí se encuentra la llama votiva que representa a todos los mártires que estarán eternamente en el corazón de la historia de ese país.

La imagen gráfica de tan distintiva representación fue desarrollada por

la compañía Sharm, según lo informó Sarkissian. La flor fue seleccionada entre decenas de propuestas recibidas por la comisión del 100.º aniversario. Desde entonces, la nomeolvides está presente en todos los actos comunitarios, así como en avisos, afiches y otros elementos alusivos.

Fuentes:

<http://www.diarioarmenia.org.ar/nomeolvides/>
y nota de Marcelo Cantelmi en www.clarin.com.

SEPA MÁS

Este texto es un capítulo del libro:
Tip Lewis y su lámpara

Autora: Isabella Macdonald Alden

Publicación en inglés: 1850

Edición y traducción al armenio:
1890

Adaptación y traducción del armenio al español:
Lidia Stamboulian de Ekizian

Año: 2014

Editorial: FUNCEI Buenos Aires

Consultas: +54 11 4631 7766



Ilustraciones: Gentileza de TimeLess Truths Publications (www.timelesstruths.org).



WIFI LIBRE

EN EZEIZA, AEROPARQUE, SAN FERNANDO, CÓRDOBA, MENDOZA, SALTA, BARILOCHE, COMODORO RIVADAVIA, IGUAZÚ, PARANÁ, TUCUMÁN, MALARGÜE Y MAR DEL PLATA



AA2000.COM.AR



Aeropuertos **Argentina 2000**



/AA2000OFICIAL

Elegir estar bien es posible,

acompañenos en la misión
de tomar conciencia y prevenir.



2050 Coral Way Suite 407 - Miami, Florida 33145

Tel: (305) 854 0075 - Fax: (305) 856 7847

www.fidec-online.org